



---

# Transporteur à Chenilles

## Notice d'Utilisation

## XV55 - XV55H

### **Avertissement !**

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



# SOMMAIRE

<b>INTRODUCTION</b> .....	2	6-2-2 Lubrification de la transmission HST et vidange d'huile.....	30
Symboles de sécurité .....	2	6-2-3 Lubrification de la boîte de vitesses et vidange d'huile.....	32
Consignes de sécurité importantes .....	3	6-2-4 Remplissage et vidange d'huile de la pompe hydraulique Modèle : XV55VI uniquement .....	33
Attention aux autocollants de sécurité.....	4	6-3 Contrôle et nettoyage.....	34
Maintenance et réparation.....	5	6-4 Contrôle et nettoyage des composants électriques .....	35
Réseau d'agents Iseki.....	5	<b>7. RÉGLAGES</b> .....	37
Période de fourniture des pièces détachées.....	5	7-1 Réglage du levier d'embrayage de déplacement.....	37
<b>1. DESCRIPTION ET FONCTION DES PIÈCES</b> .....	7	7-2 Réglage des freins.....	37
1-1 Description des pièces (XV55I) .....	7	7-3 Changement des patins de frein.....	38
1-2 Nomenclature et fonction.....	9	7-4 Réglage du levier d'embrayage de direction.....	38
1-2-1 Bouton d'arrêt .....	9	7-5 Réglage de la position point mort du levier d'accélération .....	38
1-2-2 Levier de starter .....	9	7-6 Réglage de la plage de déplacement du levier d'accélération .....	39
1-2-3 Commande de gaz .....	9	7-7 Réglage de tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique (XV55VI uniquement).....	39
1-2-4 Levier de contrôle de vitesse .....	10	7-8 Réglage de la tension des chenilles .....	40
1-2-5 Levier d'embrayage de déplacement.....	10	7-9 Réglage du câble de basculement manuel (XV55I uniquement) .....	40
1-2-6 Levier directionnel .....	11	7-10 Réglage et contrôle du moteur.....	40
1-2-7 Levier de basculement manuel (XV55I uniquement) .....	11	<b>8. REMISAGE ET RÉPARATION</b> .....	41
1-2-8 Levier de basculement hydraulique (XV55VI uniquement) .....	12	8-1 Remisage quotidien.....	41
<b>2. PRÉPARATIFS</b> .....	13	8-2 Remisage à long terme .....	41
2-1 Contrôle avant utilisation.....	13	8-3 Utilisation après un remisage à long terme.....	42
2-1-1 Inspection quotidienne.....	13	<b>9. DÉPANNAGE</b> .....	43
<b>3. FONCTIONNEMENT</b> .....	15	9-1 Moteur.....	43
3-1 Démarrage et arrêt du moteur .....	15	9-2 Composants d'entraînement.....	44
3-1-1 Démarrage du moteur .....	15	9-3 Pompe hydraulique (XV55VI uniquement) .....	45
3-1-2 Arrêt du moteur.....	16	<b>10. SPECIFICATIONS</b> .....	47
3-2 Conduite de la machine .....	17	10-1 (Modèle : XV55VI).....	47
3-2-1 Démarrage de la machine .....	17	10-2 (Modèle : XV55I).....	47
3-2-2 Tourner.....	18	<b>11. PLANS</b> .....	49
3-2-3 Arrêt et stationnement du transporteur ....	18	11-1 (Modèle : XV55VI).....	49
3-2-4 Précaution pour les chenilles en caoutchouc .....	19	11-2 (Modèle : XV55I) .....	50
3-2-5 Utilisation sur une pente.....	20	<b>12. SCHÉMA DE CÂBLAGE</b> .....	51
3-2-6 Précautions en déplacement .....	21	<b>13. CONSOMMABLES</b> .....	52
<b>4. CHARGEMENT DU TRANSPORTEUR</b> .....	23		
<b>5. FONCTIONS HYDRAULIQUES</b> .....	25		
5-1 Basculement hydraulique.....	25		
5-2 Fonction hydraulique.....	25		
<b>6. CONTRÔLE ET MAINTENANCE</b> .....	27		
6-1 Tableau de contrôle périodique .....	27		
6-2 Lubrification.....	27		
6-2-1 Graissage des rouleaux du transporteur .....	30		

## INTRODUCTION

- Merci d'avoir acheté le transporteur ISEKI.
- Ce manuel reprend des informations essentiellement techniques sur la conduite, le réglage et la maintenance de la machine. On y présente aussi des consignes de sécurité pour utiliser le transporteur en toute sécurité.
- Veuillez lire ce manuel entièrement avant d'utiliser la machine pour la première fois. Soyez sûr de bien tout comprendre pour utiliser la machine en toute sécurité.
- Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.
- Si vous prêtez ou vendez la machine, veillez à ce que l'autre partie prenne connaissance du fonctionnement. N'oubliez pas de joindre ce manuel au transporteur et transmettez-le à l'autre partie.
- Si ce manuel est perdu ou endommagé, commandez un nouvel exemplaire à votre vendeur.
- Les pièces utilisées peuvent changer dans un souci d'amélioration de la qualité, des performances ou de la sécurité. Si tel est le cas, le texte, les illustrations ou les photos de ce manuel ne correspondront pas, du moins en partie, à la machine achetée. Veuillez en tenir compte.
- N'hésitez pas à consulter votre agent Iseki quand vous avez un doute.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

- Les symboles suivants attirent l'attention sur des points de sécurité importants à l'utilisation de la machine. Consultez régulièrement ce manuel



### **DANGER!**

Ce symbole, accompagné du mot danger indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves.



### **AVERTISSEMENT!**

Ce symbole, accompagné du mot avertissement indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.



### **ATTENTION!**

Ce symbole, accompagné du mot précaution indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.



### **IMPORTANT**

Le mot Important est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation plus efficace et commode.

- Ce manuel traite des deux modèles en parallèle.

Modèle	Moteur	Benne
XV55I	Type: moteur à essence à 4 temps refroidi par air à arbres à cames en tête Modèle: Honda GX270 Puissance maxi : 7,0 kW (9,0 PS)/3600 t/min. Couple maxi : 19,1Nm/2500 t/min.	Basculement manuel
XV55VI		Basculement hydraulique

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- (1) Faites un contrôle avant démarrage avant d'utiliser la machine. Contrôlez le réglage et le bon fonctionnement des pièces importantes (freins, etc.).
- (2) Assurez-vous que les capots de protection sont en place avant d'utiliser la machine.

Quand vous roulez avec le transporteur sur le bord d'un chemin ou sur un sol meuble, faites attention de ne pas basculer ou faire un tonneau.

Évitez les démarrages brusques et de prendre des virages à vive allure.

N'oubliez pas d'arrêter le moteur et attendez l'arrêt de la machine quand vous voulez nettoyer, contrôler ou régler le transporteur.

Quand vous travaillez avec une autre personne, veillez à vous avertir mutuellement pour garantir la sécurité.

Lors du travail de basculement, assurez-vous que les alentours du transporteur sont sûrs.

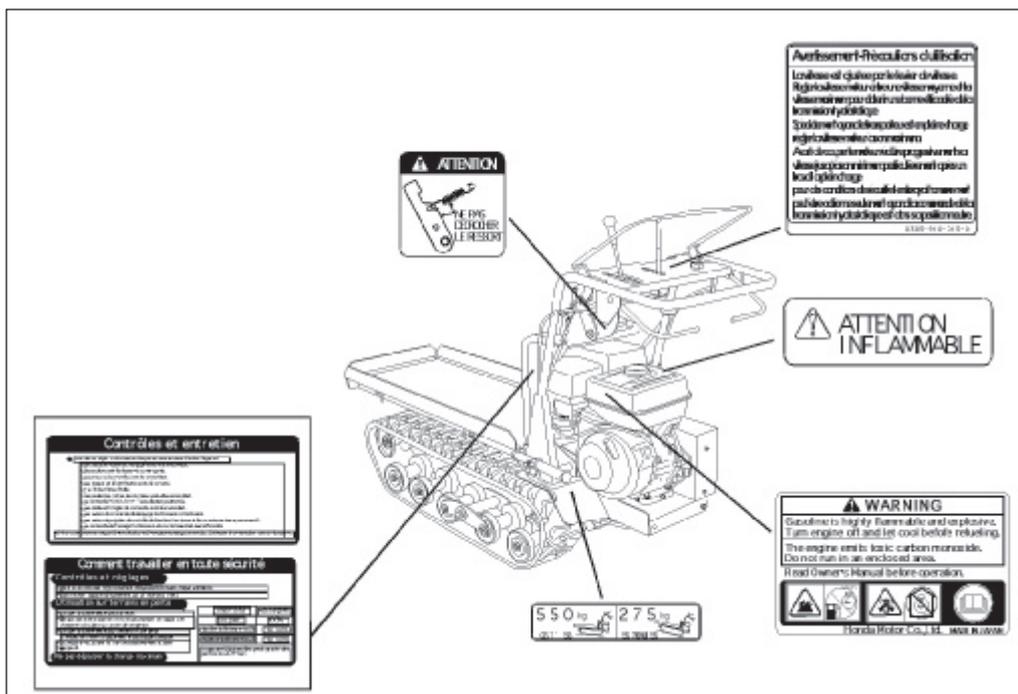
Quand vous chargez des bagages, le poids de la charge est limité et il faut veiller à immobiliser la charge avec une corde.

Les consignes de sécurité importantes à respecter en tout temps sont reprises ci-dessus. Respectez les messages des autocollants de sécurité ou des symboles "**IMPORTANT**". Au besoin, consultez régulièrement ce manuel.

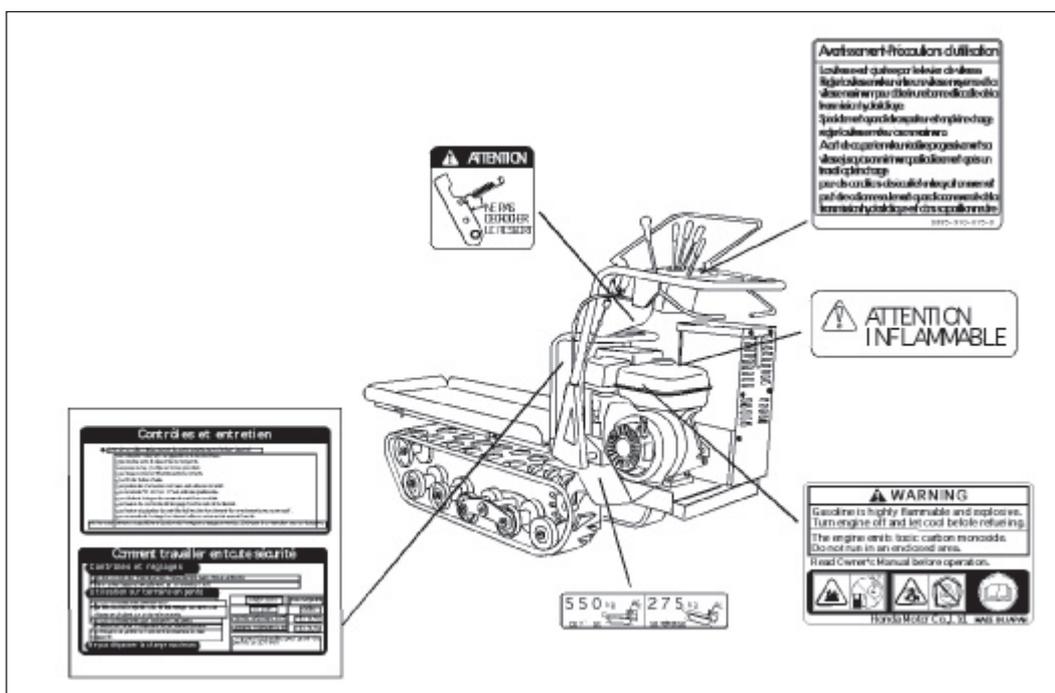
## ATTENTION AUX AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

- (1) Pour favoriser un travail sûr avec cette machine, des autocollants de sécurité ont été apposés. Veuillez respecter les autocollants de sécurité.
- (2) Si l'autocollant de sécurité est endommagé, perdu ou illisible, veuillez en coller un nouveau.
- (3) Si l'autocollant est recouvert par de la boue, nettoyez-le.
- (4) Pensez à commander en même temps l'autocollant de sécurité à votre agent Iseki quand vous changez des pièces portant un autocollant de sécurité.
- (5) Évitez d'arroser à l'eau sous pression l'autocollant de sécurité quand vous lavez la machine.

### EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ XV55I



### EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ XV55VI

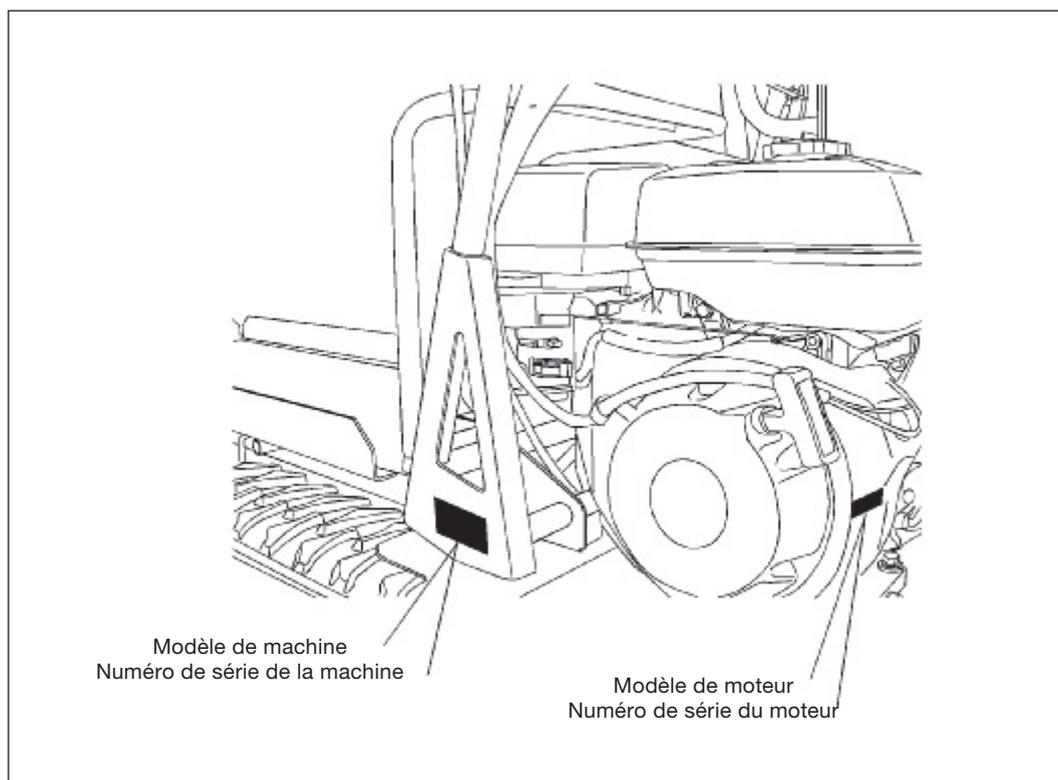


## MAINTENANCE ET RÉPARATION

### Réseau d'agents Iseki

Si votre transporteur a subi une avarie ou un accident ou qu'il a besoin d'être entretenu ou réparé, consultez votre agent Iseki. Indiquez-lui alors le modèle de la machine, le numéro de série de la machine et du moteur

- (1) Modèle de machine XV55VI ou XV55I  
Numéro de série de la machine
- (2) Modèle de moteur GX270 (HONDA)  
Numéro de série du moteur



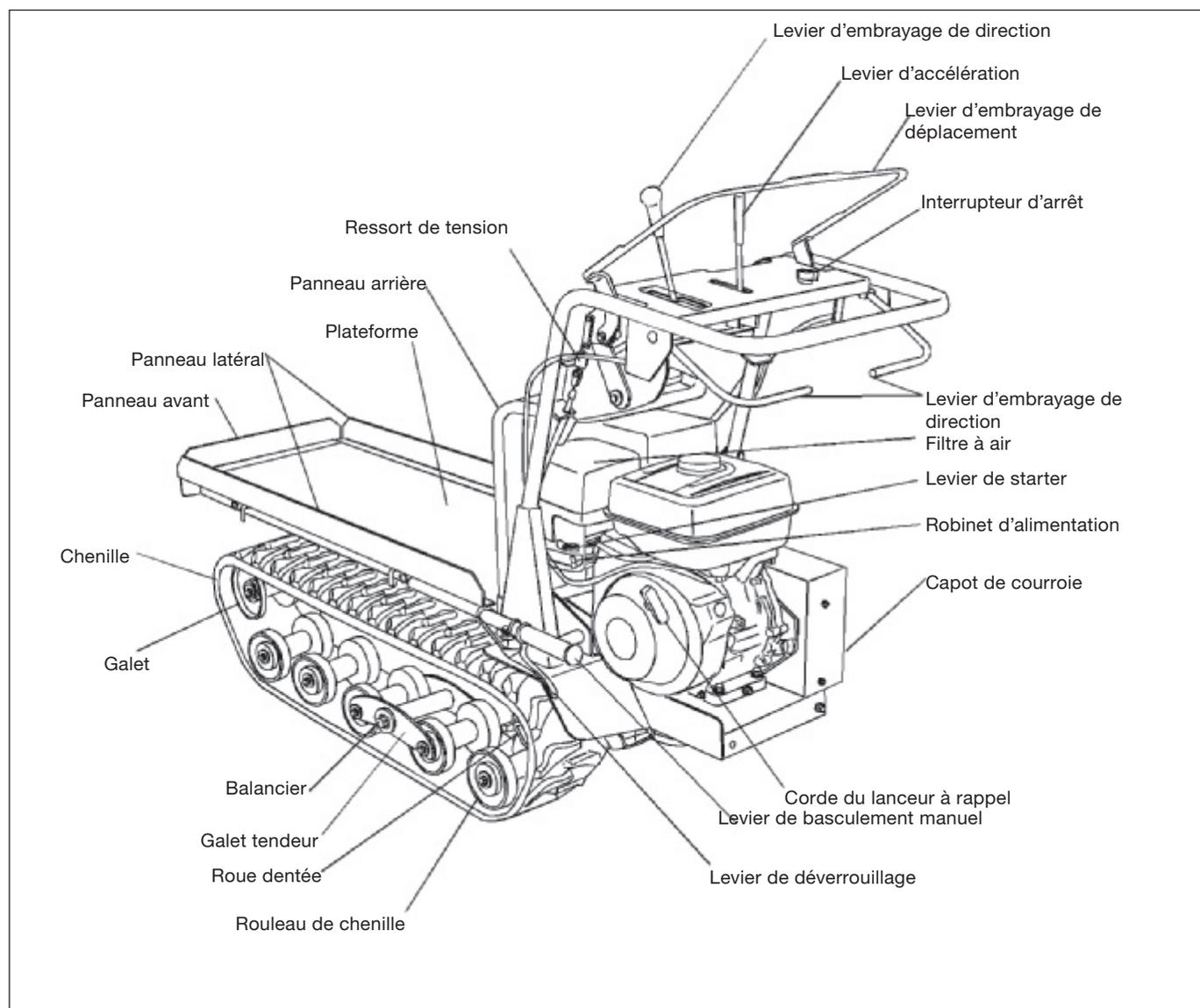
## PÉRIODE DE FOURNITURE DES PIÈCES DÉTACHÉES

La période de fourniture des pièces pour la réparation de ce produit est en principe de dix ans après l'arrêt de la production. Cependant, vous devez vous informer du délai de livraison de pièces spéciales, même pendant la période de fourniture. En principe, la fourniture des pièces n'est plus assurée à la fin de la période susmentionnée. Mais, même après la période de fourniture, vous pouvez vous informer du délai de livraison et du prix quand vous avez besoin d'une pièce.

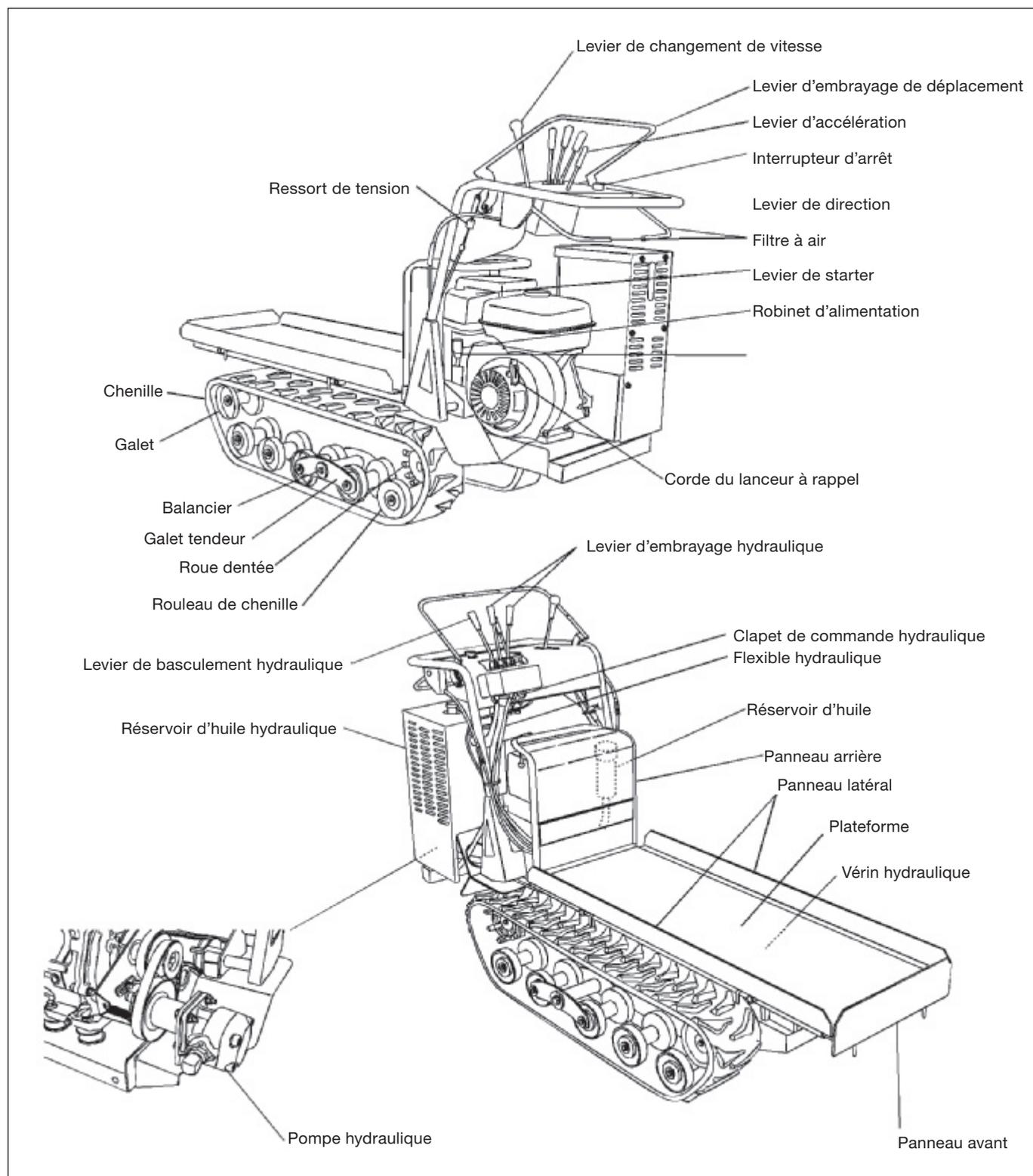


# 1. DESCRIPTION ET FONCTION DES PIÈCES

## 1-1 DESCRIPTION DES PIÈCES (XV55I)



## 1-1 DESCRIPTION DES PIÈCES (XV55VI) (suite)



## 1-2 NOMENCLATURE ET FONCTION

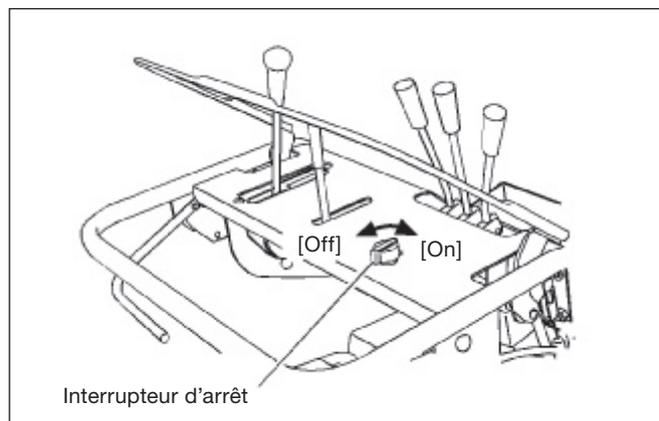
### 1-2-1 Bouton d'arrêt

Ce bouton sert à arrêter le moteur.

Position [OFF] le moteur s'arrête

Position [ON] le moteur tourne

(\*) Pour démarrer et arrêter le moteur, consultez les pages 16-19.

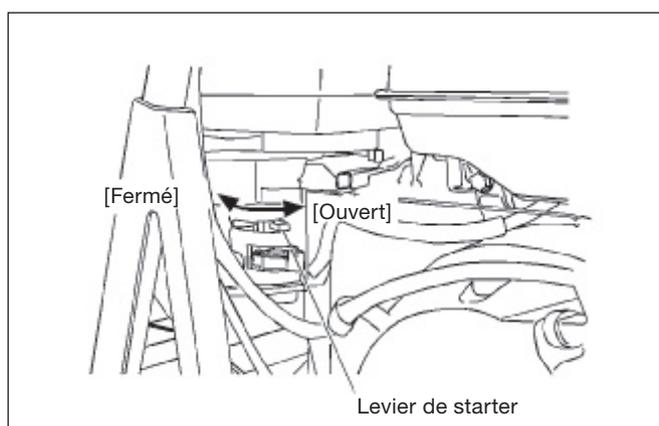


### 1-2-2 Levier de starter

Utilisation du starter

- Fermez complètement le starter quand le moteur est froid.
- Ouvrez le starter à moitié ou complètement quand le moteur est chaud.
- Quand le moteur est démarré, ramenez le levier de starter à sa position d'origine.

(\*) Pour démarrer le moteur, consultez les pages 16,17



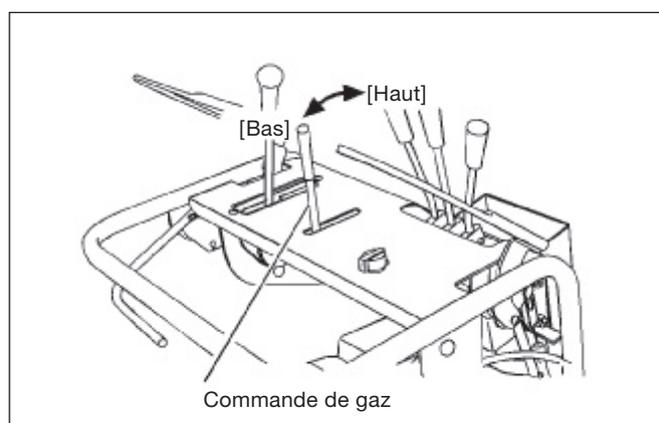
### 1-2-3 Commande de gaz

Le levier d'accélération sert à régler le régime du moteur.

[LOW] Le régime moteur revient au régime de ralenti.

[HIGH] Le régime moteur est accéléré.

La puissance maximale est obtenue quand le régime moteur est le plus élevé. Réglez le régime en fonction de la situation.



### 1-2-4 Levier de contrôle de vitesse

La transmission HST procure au transporteur une vitesse variable en marche avant de 0 ~ 4,1 km/h et en marche arrière de 0 ~ 3,6 km/h.

**[NEUTRAL]** La machine s'arrête.

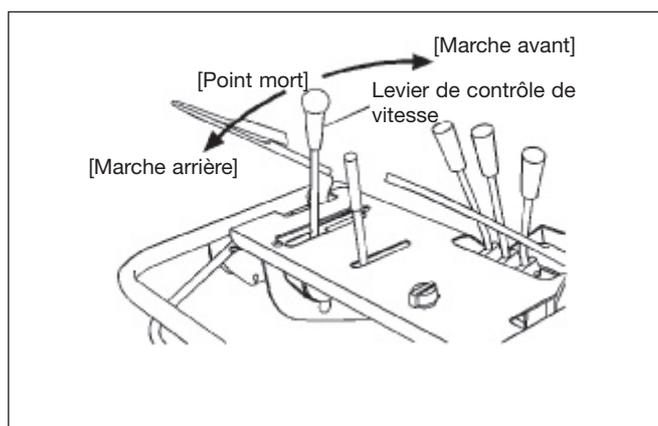
**[FORWARD]** Elle avance à la vitesse de 0 ~ 4,1 km/h

**[REVERSE]** Elle recule à la vitesse de 0 ~ 3,6 km/h.



#### IMPORTANT !

- Cette machine est équipée d'un mécanisme de frein au point mort. Quand le levier d'accélération est au point mort, le frein de stationnement est appliqué.
- Déplacez le levier de contrôle de vitesse après avoir serré le levier d'embrayage de déplacement. Augmentez lentement la vitesse faute de quoi le transporteur risque de faire une embardée vers l'avant ou le moteur peut caler.
- Faites avancer le transporteur à une vitesse adaptée à l'état de la surface et à la charge. La vitesse d'avancement varie en fonction de la charge. (Plus lente avec une lourde charge)



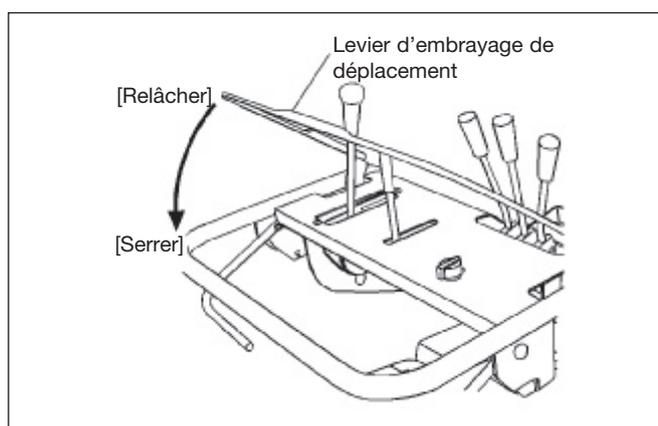
### 1-2-5 Levier d'embrayage de déplacement

Quand le levier d'embrayage de déplacement est serré, le couple moteur est appliqué à la transmission HST via la courroie d'entraînement. Quand vous relâchez le levier, le frein de stationnement est appliqué



#### IMPORTANT !

- N'actionnez le levier d'embrayage de déplacement qu'après avoir amené le levier de contrôle de vitesse au point mort. L'embrayage comprend un dispositif de sécurité qui empêche de le déplacer si le levier de contrôle de vitesse n'est pas au point mort. Évitez de forcer pour déplacer le levier d'embrayage de déplacement pour ne pas l'endommager.



### 1-2-6 Levier directionnel

Pour faire tourner le transporteur, actionnez le levier directionnel de direction dans la direction où vous voulez tourner. Le rayon de braquage est commandé par la position du levier. Faites tourner le transporteur à faible vitesse. Une charge excessive met en péril le fonctionnement sûr du transporteur. En cas d'urgence, empoignez immédiatement les deux leviers directionnels pour arrêter le transporteur



#### IMPORTANT !

- *Le système directionnel est du type à crabotage. La puissance est coupée quand le levier directionnel est légèrement tiré et les crabots s'engrènent quand le levier est tiré davantage et les chenilles s'arrêtent de tourner. Puis la chenille se met à tourner plus vite quand le levier est tiré davantage. La chenille pourrait être déboîtée et elle tourne en sens inverse de la traction du levier en pente. Adaptez l'actionnement des leviers en fonction de la situation.*



#### AVERTISSEMENT!

*Déplacez le transporteur à basse ou très basse vitesse. Pour éviter que le transporteur bascule ou fasse des tonneaux, évitez les virages brusques en pente.*

### 1-2-7 Levier de basculement manuel (XV55I uniquement)

Le basculement manuel est possible en serrant le levier de déverrouillage et en levant le levier de basculement. Levez lentement la plateforme avec le levier.



#### DANGER !

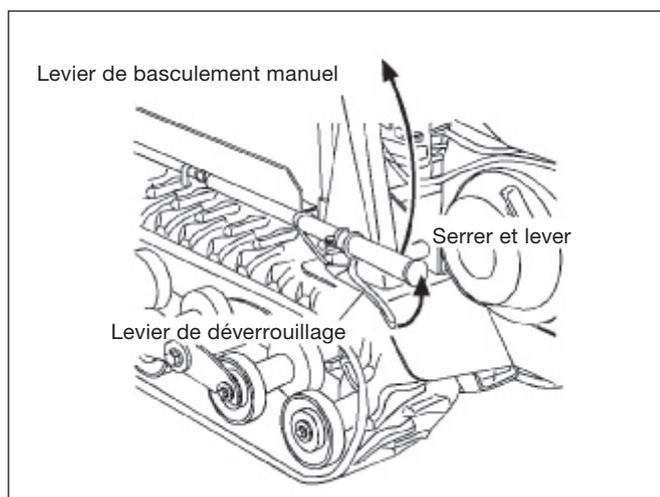
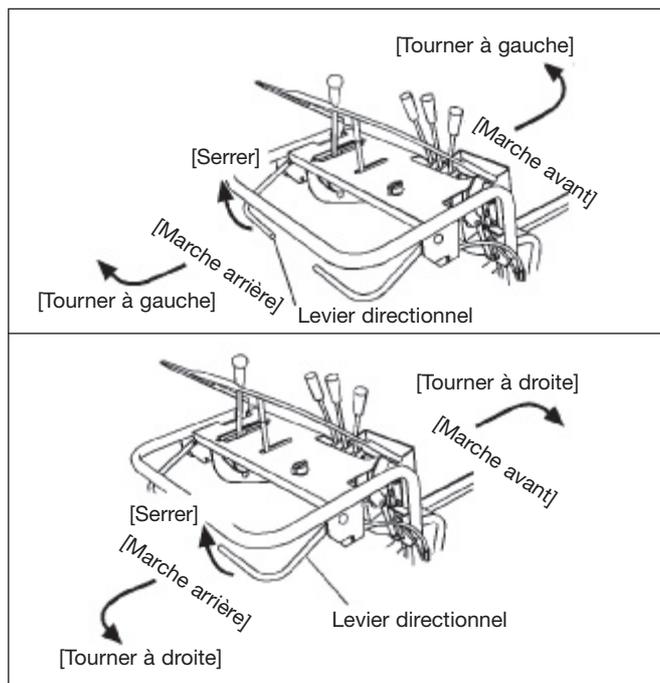
- (1) *Ne basculez jamais la plateforme quand la machine se déplace, sur un sol instable ou en pente.*
- (2) *Veillez à la stabilité de la machine quand vous faites un contrôle ou la maintenance*
- (3) *Faites les contrôles et la maintenance de manière sûre.*



#### AVERTISSEMENT !

*Pour éviter de vous blesser, ne placez pas les mains ou les pieds sous la plateforme quand vous l'abaissez.*

*Après un basculement, assurez-vous que la plateforme est bien verrouillée.*

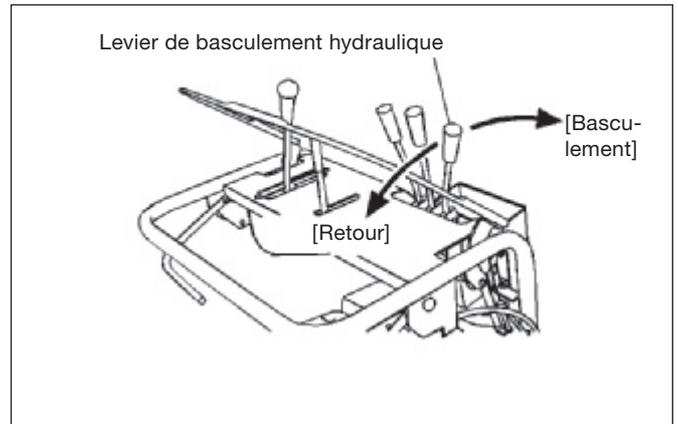


### 1-2-8 Levier de basculement hydraulique (XV55VI uniquement)

Quand le moteur tourne, vous pouvez commander le basculement en actionnant le levier de basculement hydraulique sur DUMP ou RETURN.

**[DUMP]** La plateforme est levée

**[RETURN]** La plateforme est abaissée



#### IMPORTANT !

- (1) Lors d'un basculement, si le distributeur émet un bruit bizarre (sifflement), relâchez le levier. Ce bruit indique que la charge dépasse la capacité nominale. Si ce sifflement bizarre se produit, ramenez le levier de basculement hydraulique au point mort immédiatement.
- (2) Maintenez le levier en bout de course pendant 1 ~ 2 secondes quand vous abaissez la plateforme. Si le distributeur ne fonctionne pas, la plateforme va subir des vibrations et émettre un bruit anormal.
- (3) Évitez d'actionner le levier pendant plus de 10 secondes, faute de quoi l'équipement hydraulique sera endommagé.



#### DANGER !

- (1) Ne basculez jamais la plateforme quand la machine se déplace, sur un sol instable ou en pente.
- (2) Veillez à la stabilité de la machine quand vous faites un contrôle ou la maintenance
- (3) Pour basculer, assurez-vous que la machine est arrêtée dans un endroit sûr et appliquez le frein de stationnement.



#### AVERTISSEMENT !

Pour éviter de vous blesser, ne placez pas les mains ou les pieds sous la plateforme quand vous l'abaissez.

- (1) Ne basculez jamais la plateforme quand la machine se déplace, car cela peut endommager l'équipement hydraulique, faire rater la manœuvre et c'est très dangereux.



#### ATTENTION !

Tout basculement, avec levage et abaissement de la plateforme, doit se faire quand le moteur tourne. Sinon une dépression est créée dans le vérin quand la plateforme est abaissée et par la suite il ne sera plus possible de basculer en souplesse.

## 2. PRÉPARATIFS

### 2-1 CONTRÔLE AVANT UTILISATION



#### AVERTISSEMENT !

- *Quand vous faites un réglage ou que vous contrôlez la machine, arrêtez-la et coupez le moteur. Appliquez une cale à la machine. Quand vous contrôlez la plateforme levée, placez le tube de maintien de la plateforme ou une chandelle, pour prévenir des blessures ou un dégât à la machine.*

#### 2-1-1 Inspection quotidienne

Pour prévenir les accidents ou des dégâts à la machine, effectuez toujours un contrôle avant utilisation du transporteur. Procédez aux contrôles suivants dans l'ordre.

- |        |   |                               |
|--------|---|-------------------------------|
| (1)    | Avaries du jour précédent                           |                               |
| (2)    | Contrôle du corps principal                         |                               |
| (2-1)  | Niveau et qualité de l'huile moteur                 | Consultez les pages 32,33     |
| (2-2)  | Présence d'eau dans le filtre à carburant           | Consultez la page 32          |
| (2-3)  | Niveau et qualité de l'huile de transmission        | Consultez les pages 28~31     |
| (2-4)  | Courroie en V: tension et fissures                  | Consultez la page 35          |
| (2-5)  | Chenilles : tension et fissures                     | Consultez les pages 38,39     |
| (2-6)  | État du filtre à air                                | Consultez le manuel du Moteur |
| (2-7)  | Niveau de carburant. Serrez le bouchon du réservoir | Consultez la page 32          |
| (2-8)  | Niveau et qualité de l'huile hydraulique            | Consultez la page 38          |
| (2-9)  | Fuite d'huile des conduites hydrauliques            |                               |
| (2-10) | État des pièces de la machine                       |                               |
| (2-11) | Serrage des boulons et écrous                       |                               |
| (2-12) | Efficacité du frein de stationnement                | Consultez les pages 35,36     |
| (3)    | Après démarrage du moteur                           |                               |
| (3-1)  | Fonctionnement de la commande de gaz                |                               |
| (3-2)  | Couleur et bruit des gaz d'échappement              |                               |
| (4)    | Déplacement à basse vitesse                         |                               |
| (4-1)  | Efficacité et retour des leviers directionnels      | Consultez les pages 12, 36    |
| (4-2)  | Fonctionnement du levier d'embrayage de déplacement | Consultez les pages 12, 35    |



## 3. FONCTIONNEMENT

### 3-1 DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR



**AVERTISSEMENT !**

(1) *Ne respirez jamais les gaz d'échappement. Ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore qui peut provoquer une perte de conscience et la mort. Ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur ou dans un local mal ventilé comme un tunnel ou une cave, etc.*

*Une embarquée du transporteur est très dangereuse. Commencez par vous asseoir sur le siège, démarrez le moteur après vous êtes assuré que le levier d'accélération est au point mort et avoir contrôlé que les environs du transporteur ne présentent pas de danger.*

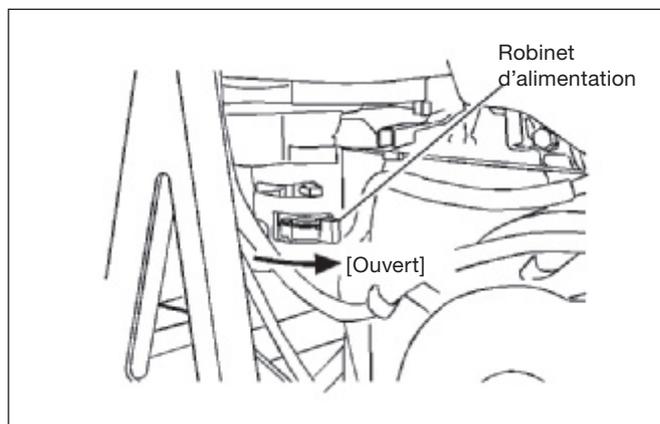
#### 3-1-1 Démarrage du moteur



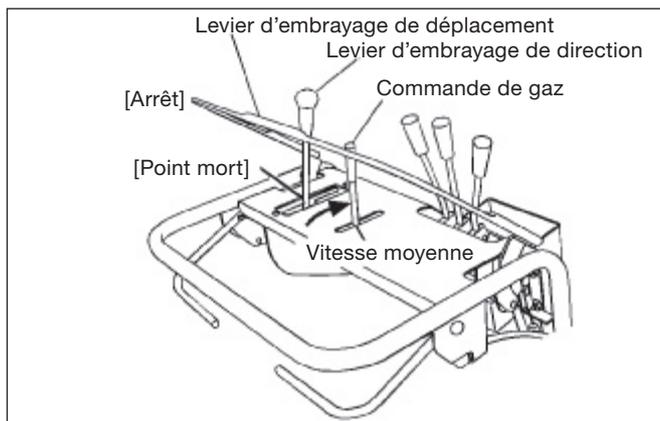
**ATTENTION !**

• *Pendant le préchauffage du moteur, appliquez le frein de stationnement au transporteur, pour prévenir les accidents.*

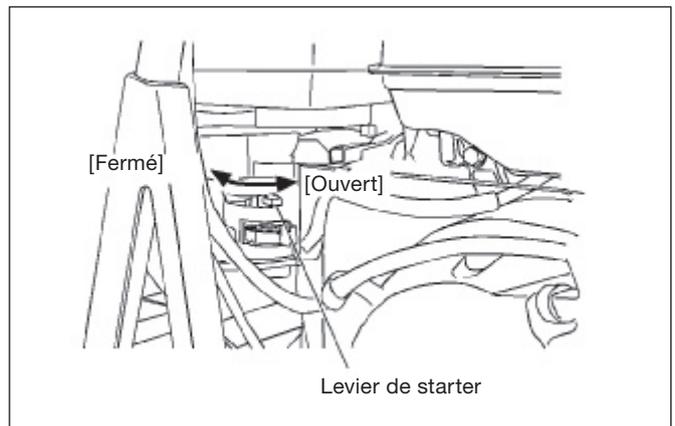
(1) Contrôlez le niveau de carburant et ouvrez le robinet d'alimentation.



(2) Assurez-vous que le levier d'embrayage de déplacement est à la position STOP et que le levier de contrôle de vitesse est au point mort (NEUTRAL). Déplacez la commande de gaz à mi-course.



- (3) Utilisation du starter : fermez complètement le starter quand le moteur est froid.  
Ouvrez le starter à moitié ou complètement quand le moteur est chaud.  
(\* ) Quand le moteur est démarré, ramenez le levier de starter à sa position d'origine.



- (4) Tournez l'interrupteur d'arrêt du moteur sur "ON", tirez vigoureusement le lanceur à corde ou à rappel. Ne tirez pas à fond. Laissez revenir lentement la corde du lanceur à sa position d'origine.



**IMPORTANT !**

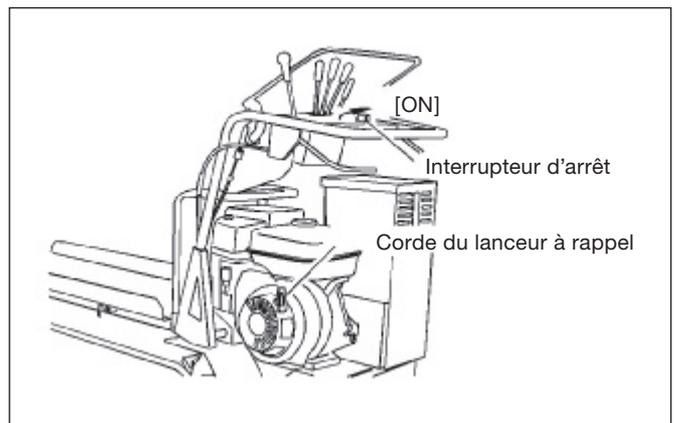
- Si vous utilisez le transporteur sans le laisser préchauffer, vous risquez de réduire sa longévité. Laissez-le chauffer pendant 2 ~ 3 minutes.

**3-1-2 Arrêt du moteur**

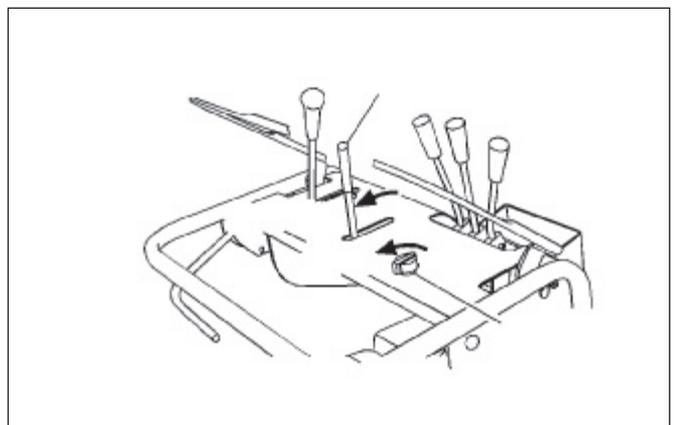


**AVERTISSEMENT !**

- Vous risquez de vous brûler si vous touchez le moteur chaud. Laissez-le d'abord refroidir avant de le toucher.



- (1) Ramenez la commande de gaz à la position ralenti et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques moments.

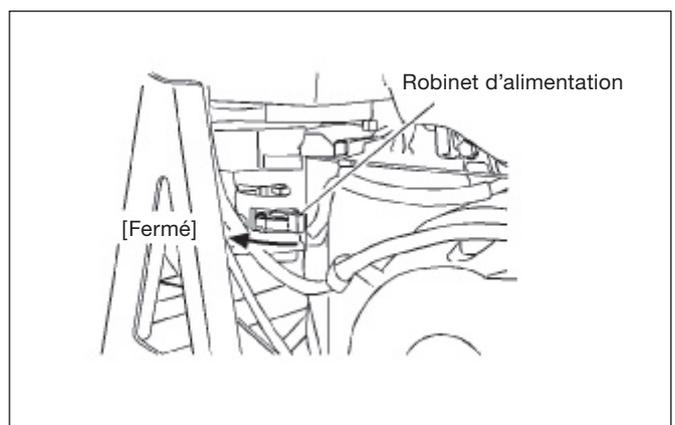


- (2) Tournez l'interrupteur d'arrêt sur "OFF" pour arrêter le moteur.  
(3) Fermez le robinet d'alimentation.



**IMPORTANT !**

- (1) Si la machine est défectueuse et que le moteur ne s'arrête pas, fermez le robinet d'alimentation et laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête, faute de carburant.
- (2) Évitez d'arrêter le moteur quand il tourne à régime élevé.
- (3) Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 1 ~ 2 minutes avant de l'arrêter et 3 ~ 5 minutes si transporteur a été utilisé pendant une longue période.



## 3-2 CONDUITE DE LA MACHINE

### 3-2-1 Démarrage de la machine



#### DANGER !

- (1) *Soyez spécialement prudent quand vous roulez sur les bords de la route et sur un sol meuble car le transporteur pourrait basculer ou faire des tonneaux.*
- (2) *Contrôlez toujours qu'il n'y a pas d'obstacles devant le transporteur avant d'avancer.*



#### AVERTISSEMENT !

- *Pour éviter de vous blesser, ne touchez pas les pièces en mouvement (courroie, poulie, etc.) quand le transporteur est en fonctionnement.*

- (1) Mettez le levier de contrôle de vitesse au point mort.
- (2) Actionnez la commande de gaz pour augmenter le régime moteur. (Le moteur pourrait caler si le régime moteur est bas.)
- (3) Mettez le levier d'embrayage de déplacement à la position "START". (Le levier d'embrayage de déplacement est bloqué.)
- (4) Pour démarrer le transporteur, déplacez lentement le levier de commande de vitesse

#### < Marche avant >

Poussez lentement le levier vers l'avant.

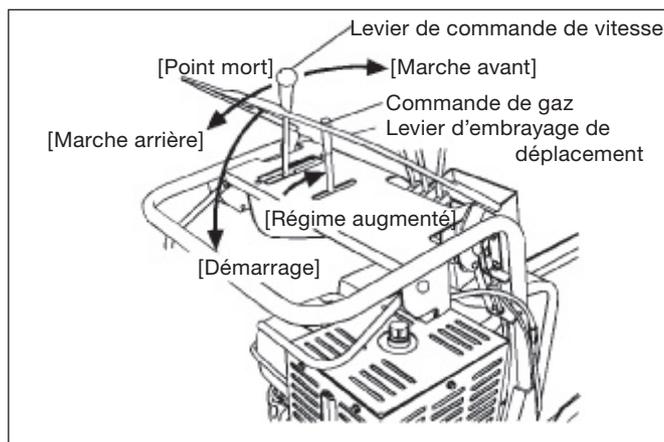
#### < Marche arrière >

Tout en déplaçant le levier à droite, et tirez-le vers le côté conducteur.



#### IMPORTANT !

- (1) *En fonction de l'état de la route et de la charge, le moteur risque de caler immédiatement s'il tourne au ralenti. Augmentez le régime moteur en fonction de la situation pour démarrer.*
- (2) *La vitesse de déplacement du transporteur est déterminée par la position du levier de contrôle de vitesse. Déplacez-le un peu du point mort et il va avancer lentement. Déplacez-le un peu plus et il va accélérer.*



### 3-2-2 Tourner

Consultez les pages 12, 30 ~ 32

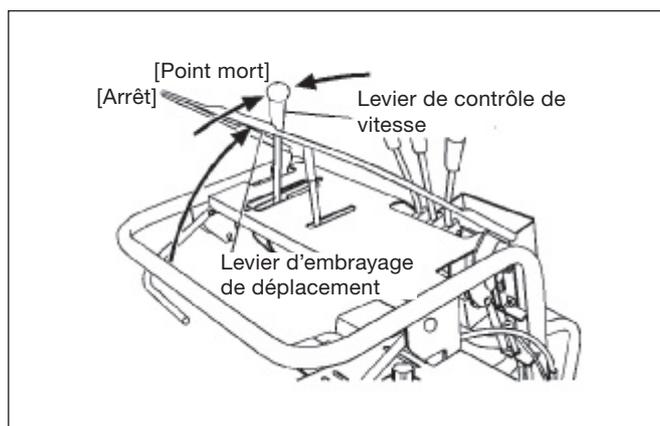
### 3-2-3 Arrêt et stationnement du transporteur



#### AVERTISSEMENT !

- (1) *Quand vous quittez la machine, appliquez le levier de frein, arrêtez le moteur et appliquez une cale à la machine. Garez la machine dans un lieu dégagé et sur un sol ferme. Faute de quoi, le transporteur peut se déplacer, ce qui est très dangereux.*
- (2) *Sauf cas d'urgence, évitez d'arrêter brutalement le transporteur en appliquant vigoureusement le frein ou en utilisant les leviers directionnels. Cela applique un effort excessif au châssis et à la transmission et cela réduit la longévité du transporteur. Vous augmentez aussi les risques de faire une culbute dans une forte pente.*
- (3) *N'arrêtez pas le transporteur sur un endroit recouvert de paille ou un objet inflammable. La chaleur du pot ou des gaz d'échappement pourrait provoquer un incendie.*

Assurez-vous que le levier de contrôle de vitesse est au point mort "NEUTRAL" et que le levier d'embrayage de déplacement est à la position "STOP" pour arrêter le transporteur. Les freins sont appliqués en déplaçant le levier d'embrayage de déplacement est à la position "STOP".



#### IMPORTANT !

*(Redémarrage après un arrêt d'urgence)*

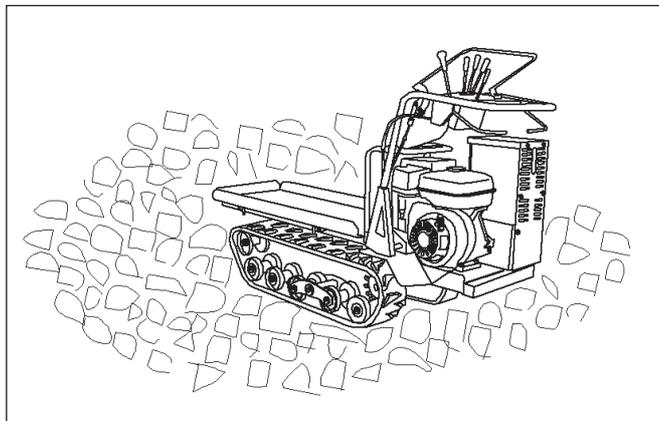
- *Quand le transporteur est arrêté d'urgence en relâchant le levier d'embrayage de déplacement avec le levier de contrôle de vitesse qui n'est pas au point mort, le levier d'embrayage de déplacement ne peut pas être réengagé. Pour redémarrer le transporteur, ramenez d'abord le levier de contrôle de vitesse au point mort.*

### 3-2-4 Précaution pour les chenilles en caoutchouc

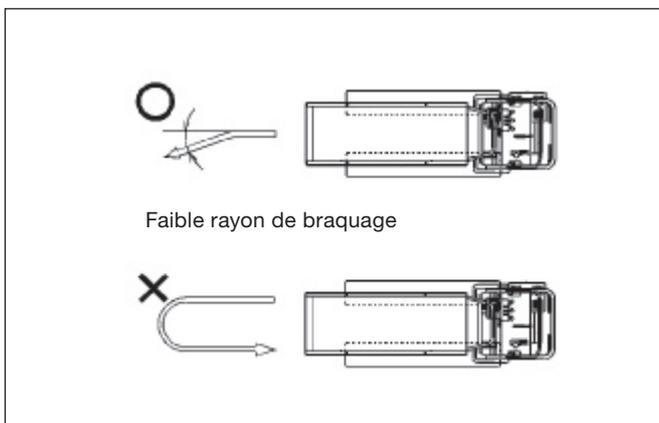


**IMPORTANT !**

(1) Quand vous prenez des virages serrés dans les endroits où il y a beaucoup de cailloux, comme l'assise d'une voie ferrée, les cailloux peuvent être pris entre les roues dentées et la chenille et provoquer des dommages.



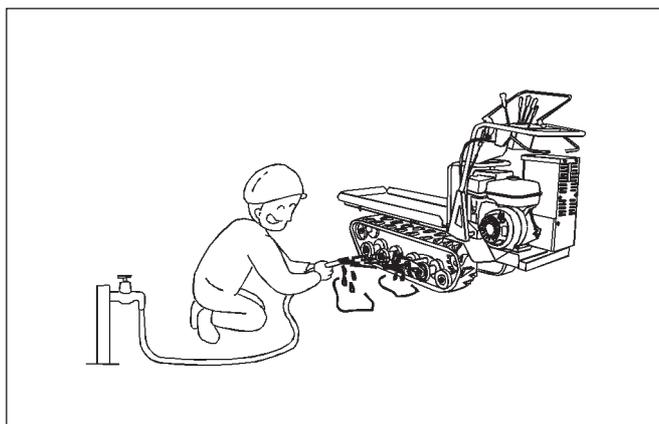
(2) Evitez les virages serrés et de zigzaguer dans les endroits où il y a beaucoup de pierres comme un chemin en gravier. Roulez en ligne droite ou ne faites que de petits changements de direction.



(3) Si de la boue, de la paille, etc. s'est déposée sur les roues dentées après avoir roulé sur un sol meuble comme une rizière mal drainée, nettoyez-les à l'eau.

(4) De la boue durcie peut endommager les roues dentées.

(5) Nettoyez le transporteur



### 3-2-5 Utilisation sur une pente



**DANGER !**

*Si le moteur cale quand vous roulez sur une pente, amenez rapidement le levier d'embrayage de déplacement sur "STOP".*

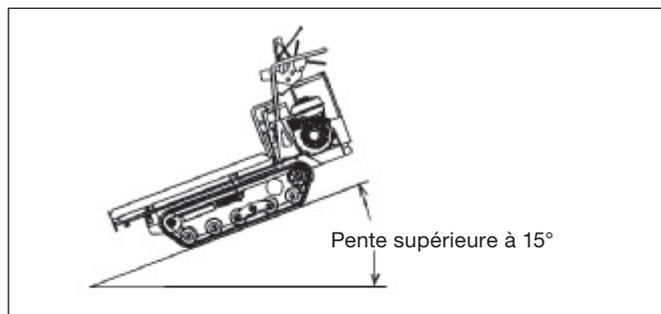


**ATTENTION !**

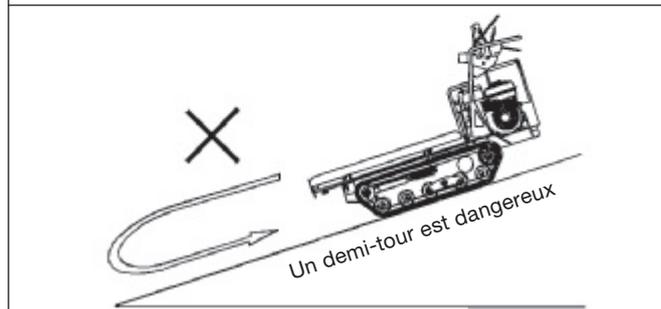
*(1) Soyez particulièrement prudent quand vous tournez dans une descente, car le rayon de braquage est plus grand que sur un sol de niveau.*

*(2) Pour vous arrêter en descente, ne ramenez pas brusquement le levier de contrôle de vitesse au point mort, faites-le progressivement, faute de quoi, vous risquez de provoquer une culbute vers l'avant.*

(1) Ne roulez jamais avec le transporteur sur une pente supérieure à 15°.



(2) Servez-vous du levier de contrôle de vitesse pour régler la vitesse voulue dans une descente, faites rouler le transporteur à basse ou très basse vitesse et évitez les virages à 180°.



(3) Quand vous garez le transporteur en descente, ramenez le levier de contrôle de vitesse au point mort, amenez le levier d'embrayage de déplacement sur "STOP" et placez la cale de roue.

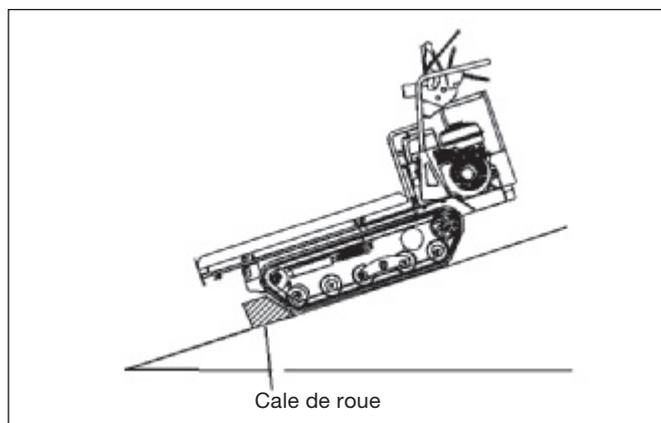


**IMPORTANT !**

*(1) Pour éviter que le transporteur ne culbute vers l'avant, évitez les virages brusques en descente.*

*(2) Pour vous arrêter en descente, ramenez doucement le levier de contrôle de vitesse au point mort et après avoir arrêté le transporteur, amenez le levier d'embrayage de déplacement sur "STOP".*

*(3) Roulez à une vitesse sûre adaptée à la situation dans la descente.*

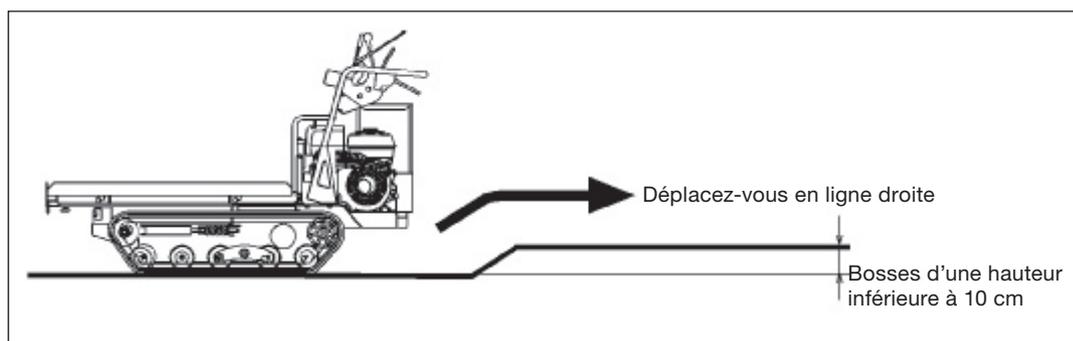


### 3-2-6 Précautions en déplacement

**ATTENTION!**

- *Lors du franchissement de grosse bosses (10 cm ou plus) ou d'un passage difficile avec une forte pente (15° ou plus) comme la traversée de levées de terre entre les champs ou pour entrer et sortir d'un champ, utilisez des planches.*

- (1) Si possible, évitez de rouler sur un terrain accidenté et roulez de manière à ne pas secouer le transporteur. Si vous parcourez un terrain accidenté, ralentissez et roulez en ligne droite.



- (2) Si vous faites tourner le transporteur dans les endroits où il a beaucoup de cailloux comme un chemin en gravier, des pierres et des corps étrangers peuvent s'introduire entre les roues dentées et la chenille et empêcher le transporteur d'avancer. Si cela se produit, faites marche arrière et éliminez les pierres et corps étrangers sinon vous risquez d'endommager la chenille et la transmission HST.



## 4. CHARGEMENT DU TRANSPORTEUR

### 4-1 CAPACITÉ MAXIMALE



#### AVERTISSEMENT !

- *Pour éviter que le transporteur ne culbute vers l'avant, ne dépassez jamais la capacité maximale du transporteur.*

Les charges maximales du transporteur sont les suivantes

Angle	Charge maximale (kg)
Sol plat	550 kg
En côte moins de 10°	275kg
En descente, moins de 15°	275 kg

### 4-2 ÉQUILIBRE



#### DANGER!

- (1) *Immobilisez correctement la charge avec une corde pour éviter qu'elle bouge, faute de quoi, le centre de gravité du véhicule peut se modifier et provoquer son basculement, ce qui est très dangereux.*
- (2) *Évitez de charger trop de bagages en hauteur, car cela élève le centre de gravité, ce qui augmente le risque de basculement, une situation très dangereuse.*



#### ATTENTION!

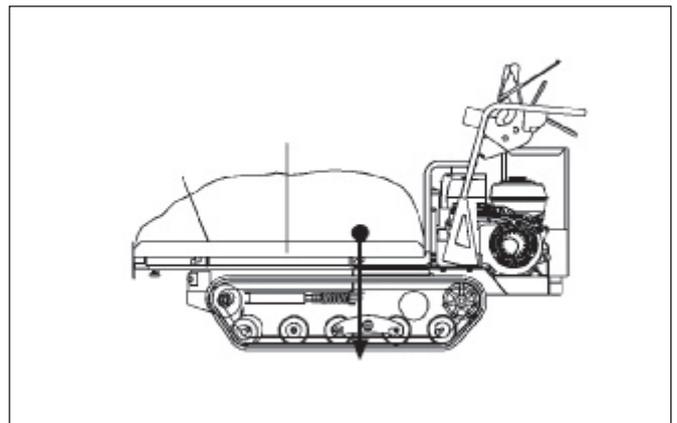
- *Si vous devez transporter une lourde charge, attachez-la de manière sûre avec une corde et roulez à basse vitesse avec le transporteur.*

La charge du transporteur doit être bien équilibrée pour permettre un fonctionnement sûr et efficace. Pour obtenir une stabilité maximale, positionnez la charge de manière que son centre de gravité se situe un peu à l'écart du centre de la plateforme en direction du moteur.



#### IMPORTANT !

- *Soyez attentif quand le transporteur est chargé, car le fonctionnement des leviers directionnels change en fonction de la charge.*





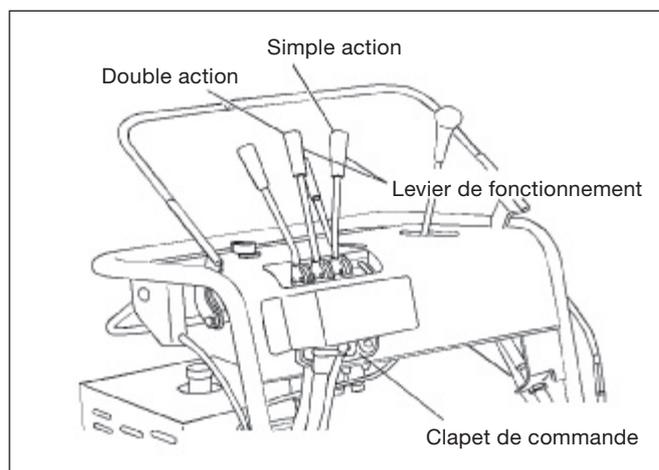
## 5. FONCTIONS HYDRAULIQUES

### 5-1 BASCULEMENT HYDRAULIQUE

Référez-vous au chapitre sur le fonctionnement du levier de basculement hydraulique à la page sur le basculement.

### 5-2 FONCTION HYDRAULIQUE

Les clapets de commande (type à double action et type à simple action chacun 1 pc.) et le levier de fonctionnement sont conçus pour la source de puissance de l'équipement hydraulique et pour commander le fonctionnement des équipements hydrauliques. Consultez votre agent Iseki pour plus d'informations sur les équipements hydrauliques.





## 6. CONTRÔLE ET MAINTENANCE



### IMPORTANT !

Tous les écrous et boulons peuvent se débloquer au fil du temps, assurez-vous qu'ils sont bien serrés avant d'utiliser la machine.



### AVERTISSEMENT !

Faites le plein et contrôlez le transporteur de manière sûre.

(1) Amenez le transporteur dans un lieu plat et dégagé.

(2) Mettez le levier d'accélération au point mort et amenez le levier d'embrayage de déplacement sur "STOP".

(3) Arrêtez le moteur

(4) Quand la plateforme est levée, bloquez-la avec une chandelle en bois ou métallique pour éviter qu'elle ne retombe.

(\*) Si vous ne prenez pas de mesures de sécurité, vous risquez des accidents.

### 6-1 TABLEAU DE CONTRÔLE PÉRIODIQUE

Pour garder la machine en bon état de fonctionnement et garantir la sécurité, respectez le calendrier ci-dessous de contrôle et de maintenance

- Contrôle et réglage  
 □ Plein      ● Vidange

Points à contrôler		Contrôle	Intervalle					Page
			Chaque jour	50h	100h	200 h	300 h	
H S T	Boîtier HST	Niveau d'huile	○	□			●	28
	Transmission	Niveau d'huile		□		●		30
	Patin de frein	Usure		○			●	36
Flexibles HST		Fissures	○					-
Courroie en V		Allongement Fissures	○					35
Câbles de commande		Allongement	○					35-37 39
Chenilles		Allongement Fissures	○					39
Rouleaux		Graisser			□			28
Roues dentées		Graisser, huiler	○					28

- Contrôle et réglage  
 □ Plein      ● Remplacement

Points à contrôler	Contrôle	Intervalle					Page
		Chaque jour	50h	100h	200h	300h	
Équipement hydraulique (XV55VI uniquement)							
Pompe hydraulique	Niveau d'huile Qualité			□	●		31
Flexibles hydrauliques	Fissures	○					
Vérin hydraulique	Fuite d'huile	○					
Distributeur	Fuite d'huile	○					
Raccords hydrauliques	Fuite d'huile	○					
Réservoir hydraulique	Fuite d'huile	○					
Pièces en contact	Graissez	○					
Moteur							
Huile moteur	Niveau d'huile Qualité	○		●			33
Filtre à air	Propreté		○		●		
Bougies	Écartement des électrodes			○	●		
Filtre à carburant	Ventilation	○					32
Consultez le manuel du moteur pour le calendrier de service							



**IMPORTANT !**

- (1) Graissez tous les rouleaux après avoir utilisé le transporteur sur un terrain boueux.  
 (2) Le transporteur doit être contrôlé et entretenu par un centre de service agréé tous les ans.

## 6-2 LUBRIFICATION

### Lubrification

Point à lubrifier	Type d'huile	Quantité	Page
<b>DISPOSITIFS D'ENTRAÎNEMENT PRINCIPAUX</b>			
Carter HST	Huile pour moteur diesel (CD class) 10W-30	10 mm depuis le bas du réservoir d'huile	28
Boîtier de transmission	Huile de transmission 80W-90	1,1 L	30
Rouleaux de chenille	Graisse	Convenablement	28
Galet tendeur	Graisse	Convenablement	
Point de graissage	Graisse ou huile de transmission	Convenablement	
<b>MOTEUR</b>			
Huile moteur	Huile pour moteur à essence 10W-30	1,1 L	33
Carburant	Essence normale	6,0 L.	
Référez-vous au manuel du moteur pour le graissage			
<b>DISPOSITIFS HYDRAULIQUES (XV55VI UNIQUEMENT)</b>			
Pompe hydraulique	Huile hydraulique ou pour turbine	13 L.	31
Pièces en contact	Huile de transmission ou graisse	Convenablement	

### Les types d'huile

	Shell	Esso	Mobil
Huile moteur	Loadres 10W-30	Excon D-3 10W-30	Delvassipar 10W-30
Huile de transmission	Spirax EP90	GP 80W-90	GX 80W-90
Graisse	Spirax HD140		Mobilup HD85W-140
Huile hydraulique	Tellus 32	Unipower XL32	DTE24

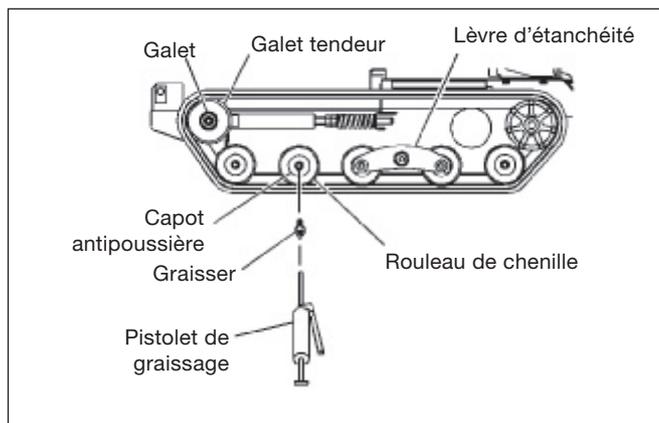


#### **IMPORTANT !**

- (1) *Le transporteur doit toujours être graissé convenablement, faute de quoi, cela peut provoquer une panne, une avarie, réduire les performances ou raccourcir sa durée de vie.*
- (2) *Lors de la lubrification, évitez toute contamination par la poussière, l'eau ou d'autres corps étrangers, qui peuvent entraîner des dommages.*

### 6-2-1 Graissage des rouleaux du transporteur

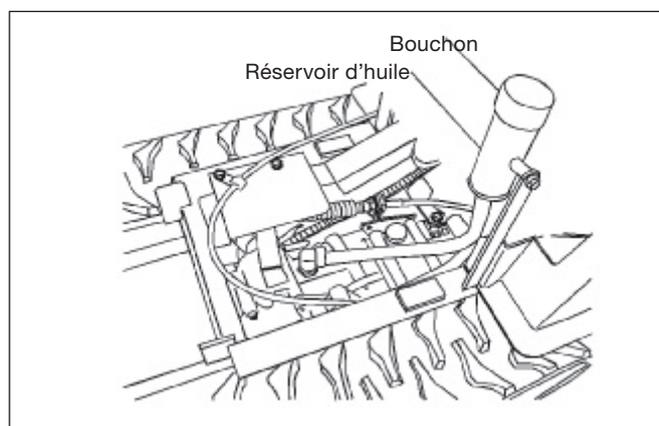
Graissez les rouleaux du transporteur, galets tendeurs, rouleaux supérieurs et le tendeur. Retirez le boulon de fixation du rouleau et à l'aide d'un pistolet de graissage disponible dans le commerce, appliquez l'adaptateur sur le graisseur. Graissez les galets tendeurs par l'arrière ou par le capot antipoussière et les autres rouleaux par la lèvres du joint d'étanchéité ou l'axe jusqu'à que la graisse ressorte.



### 6-2-2 Lubrification de la transmission HST et vidange d'huile

#### • Lubrification

Placez le transporteur sur un sol de niveau. Enlevez le bouchon de remplissage et versez l'huile jusqu'à ce que son niveau soit 10 mm au-dessus du fond du carter d'huile. Remettez le bouchon.



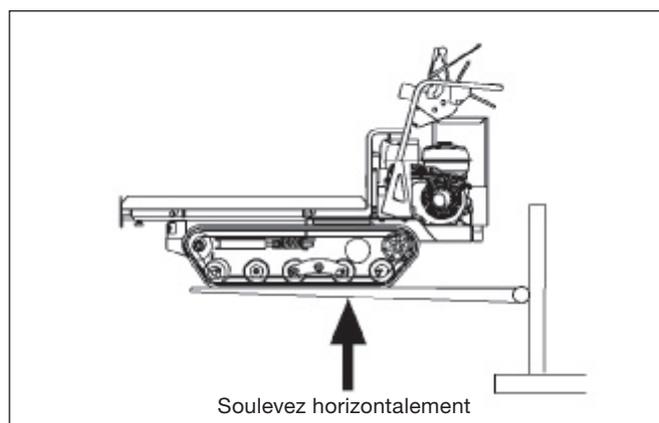
#### • Vidange d'huile

(1) Pour desserrer le bouchon de vidange sous le châssis, levez horizontalement la machine à une hauteur permettant de travailler sous elle.

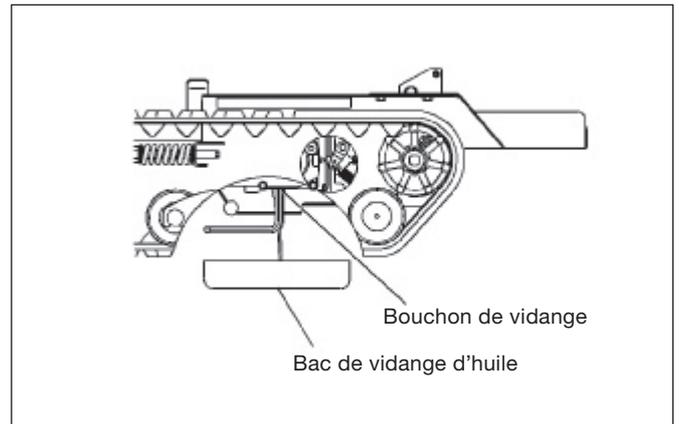
(2) Préparer le bac pour récolter l'huile usagée.

(3) À l'aide d'une clé Allen de 3/8 pouce, desserrez le bouchon de vidange de la transmission HST et laissez s'écouler l'huile un peu à la fois dans un bac. Vidangez l'huile à mesure que l'huile neuve est délivrée par le réservoir d'huile pour qu'elle s'accumule graduellement dans la transmission HS.

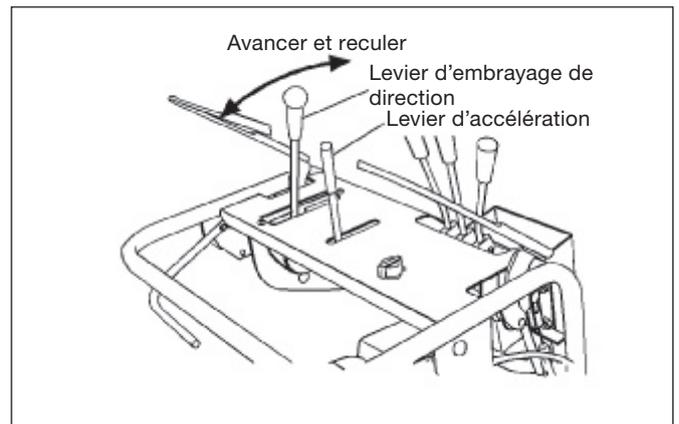
(4) Quand la couleur de l'huile vidangée vire de sale à claire, resserrez fermement le bouchon de vidange.



- (5) Contrôlez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile. Versez l'huile jusqu'à ce que son niveau soit 10 mm au-dessus du fond du carter d'huile. Si le volume d'huile est trop important, retirez-en et corrigez le niveau. Un excès d'huile peut la faire gicler en charge.



- (6) Purgez l'air de la transmission HST. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti puis engagez doucement le levier d'accélération vers l'avant et vers l'arrière quelques fois pour éliminer l'air de la transmission HST.



- (7) Contrôlez à nouveau le niveau d'huile dans le réservoir d'huile. Si le niveau d'huile a baissé, complétez le niveau comme prescrit et répétez l'opération (6)



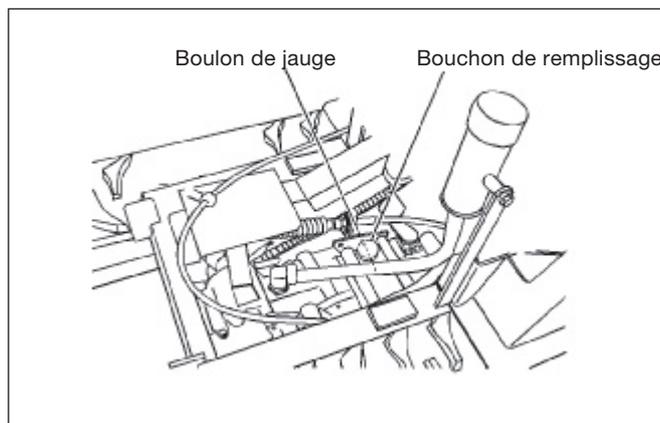
**IMPORTANT !**

- (1) *Si de l'air entre dans la transmission HST en marche, la transmission risque de ne pas fonctionner ou de manière saccadée, ce qui provoquera une panne. Pour empêcher l'air d'entrer, faites la vidange d'huile en faisant attention.*
- (2) *Si l'air n'a pas été suffisamment purgé, la transmission pourrait émettre un bruit bizarre. Continuez de purger l'air jusqu'à disparition du bruit.*
- (3) *Collectez l'huile usagée dans un bac en évitant d'en répandre pour prévenir tout risque de pollution.*
- (4) *Si l'huile vidangée de la transmission est très foncée ou présente une odeur anormale, il est possible que la transmission HST ait subi une usure anormale due à la poussière. Consultez votre agent Iseki.*

### 6-2-3 Lubrification de la boîte de vitesses et vidange d'huile

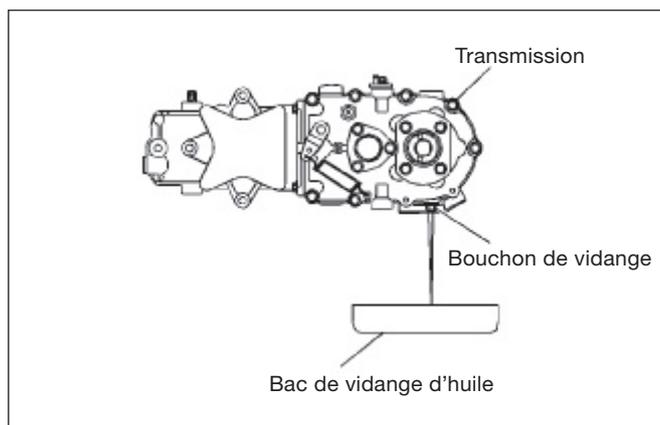
#### • Lubrification

Aenez le transporteur sur un sol de niveau. Enlevez le bouchon de remplissage et retirez le boulon de niveau sur le côté de la boîte et remplissez d'huile jusqu'au débordement du trou de niveau. Quand le plein est fait, revissez et serrez le bouchon de niveau et puis remontez le bouchon de remplissage.



#### • Vidange d'huile

- (1) Aenez le transporteur sur un sol de niveau.
- (2) Enlevez le bouchon de remplissage et retirez le boulon de vidange en bas de la boîte de vitesse et vidangez l'huile dans un bac.
- (3) Quand l'huile est vidangée, enrroulez de la bande d'étanchéité autour du bouchon de vidange et serrez-le comme auparavant.
- (4) Retirez le boulon de niveau et remplissez d'huile jusqu'au débordement du trou de niveau.
- (5) Après remplissage, revissez et serrez le boulon de niveau et remontez le bouchon de remplissage.



#### IMPORTANT !

(1) *Collectez l'huile usée dans un bac en évitant d'en répandre pour prévenir une pollution.*

(2) *La présence de particules métalliques ou autres corps étrangers dans l'huile vidangée de la boîte de vitesse indique une usure anormale des pignons, qui impose un démontage de la boîte de vitesse. Consultez votre agent Iseki.*

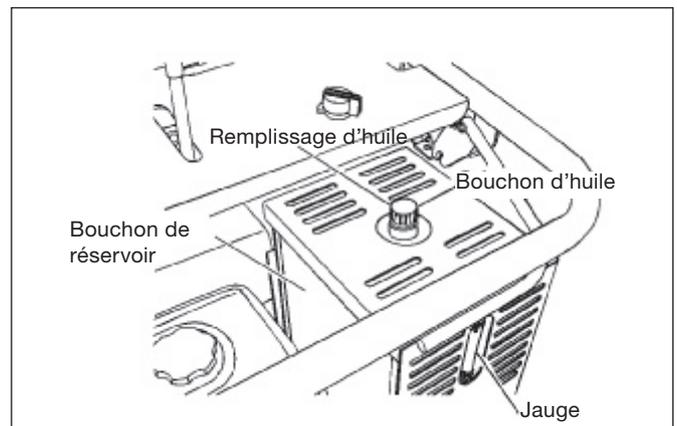
(3) *Une fuite d'huile est possible au tube de remplissage ou par le reniflard du capuchon suite aux conditions d'utilisation ou du terrain où évolue le transporteur. Contrôlez fréquemment et complétez le niveau au besoin.*

## 6-2-4 Remplissage et vidange d'huile de la pompe hydraulique

Modèle : XV55VI uniquement

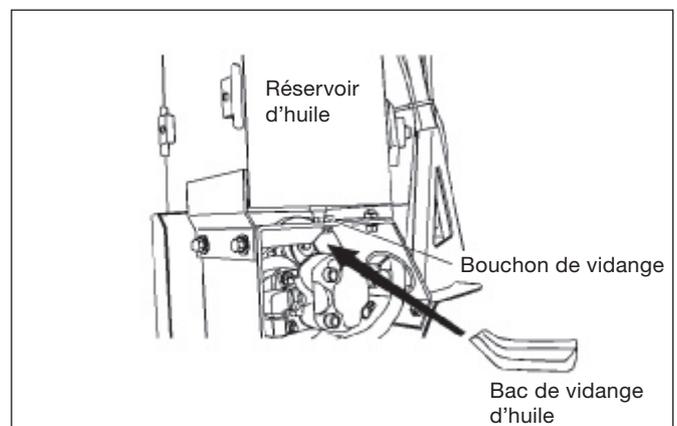
### • Remplissage

- (1) Faites le plein par l'ouverture au centre de la jauge d'huile si le niveau d'huile hydraulique a baissé.
- (2) Après remplissage, serrez le bouchon ventilé.



### • Vidange d'huile

- (1) Retirez le bouchon de vidange du bas du réservoir d'huile hydraulique et vidangez l'huile hydraulique dans un bac.
- (2) Enroulez de la bande d'étanchéité sur le bouchon de vidange et serrez-le fermement comme auparavant.
- (3) Retirez le bouchon ventilé et faites le plein d'huile hydraulique par l'ouverture au centre de la jauge d'huile. Après remplissage, serrez le bouchon ventilé.



#### IMPORTANT !

- (1) *Collectez l'huile usagée dans un bac en évitant d'en répandre pour prévenir toute pollution.*
- (2) *Le volume d'huile de la pompe hydraulique est différent selon que la plateforme est levée ou abaissée. Contrôlez le niveau d'huile hydraulique quand la plateforme est abaissée.*
- (3) *Si le niveau d'huile est excessif, aspirez-la par l'ouverture du bouchon ventilé.*
- (4) *Une baisse rapide du niveau d'huile hydraulique est anormale. Consultez votre agent Iseki.*

## 6-3 CONTRÔLE ET NETTOYAGE



### **DANGER !**

#### **(1) Inflammable!**

*Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein de carburant*

#### **(2) Évitez de fumer et tenez à l'écart du moteur les flammes et étincelles quand vous faites le plein de carburant.**

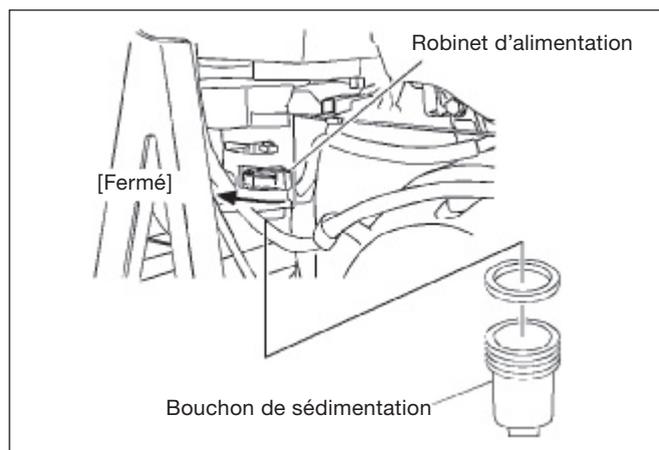
- (1) Utilisez de l'essence pour automobile  
Évitez que de la poussière, des saletés ou de l'eau pénètre dans le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein de carburant, assurez-vous que le bouchon du réservoir est fermé convenablement.
- (2) Contrôle et nettoyage du bouchon collecteur de sédiments
  - (2-1) Contrôlez la présence de saleté, poussière ou d'eau dans le bouchon de sédimentation.
  - (2-2) Si de la saleté, de la poussière ou de l'eau est présente dans le bouchon de sédimentation, coupez le robinet d'alimentation. Dévissez le bouchon de sédimentation et nettoyez-le à l'essence. Séchez-le soigneusement et remontez-le. Ouvrez le robinet d'alimentation et contrôlez qu'il n'y a pas de fuite.
  - (2-3) Après avoir installé le bouchon de sédimentation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites et assurez-vous que la zone est sèche avant de lancer le moteur.
- (3) Huile moteur
  - (3-1) Contrôlez le niveau d'huile moteur sur une surface plane, moteur à l'arrêt. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et essuyez la jauge d'huile. Introduisez la jauge d'huile dans le tube de remplissage d'huile, mais sans la visser.
  - (3-2) Si le niveau est bas, complétez jusqu'en haut du tube de remplissage avec l'huile recommandée.



### **IMPORTANT !**

- *Ne remplissez pas au-delà du niveau supérieur.*

*(\*) Référez-vous au manuel du moteur pour le calendrier des vidanges d'huile et de nettoyage du filtre à air.*



## 6-4 CONTRÔLE ET NETTOYAGE DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES



### ATTENTION !

- (1) *Les bornes, câbles ou connexions desserrés ou les câbles abîmés peuvent endommager les composants électriques, provoquer un court-circuit ou une fuite de courant. Ces défauts sont très dangereux car ils peuvent provoquer un incendie. Remplacez ou réparez les câbles endommagés et resserrez les connexions desserrées immédiatement.*
- (2) *Ne laissez pas d'objets ou débris inflammables à proximité du moteur, du pot d'échappement, de la batterie ou des câbles électriques pour éviter les risques d'incendie.*
- (3) *Une fois par an, le transporteur doit être contrôlé et entretenu par un agent agréé Iseki.*

Contrôlez les points suivants.

- (1) Les connexions sont en bon état. Si les câbles sont corrodés, éliminez la corrosion et réparez le câble.
- (2) Les fixations des câbles sont bien serrées. Si des fixations sont absentes, placez les fixations adaptées aux câbles.
- (3) Les bornes et les raccords sont serrés
- (4) Les interrupteurs fonctionnent normalement.



### IMPORTANT !

- *Quand vous lavez le transporteur, n'utilisez pas un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le moteur, les composants électriques ou les décalcomanies. L'eau sous pression peut provoquer des dommages, les décalcomanies risquent de se détacher et les pièces de se déformer.*



## 7. RÉGLAGES

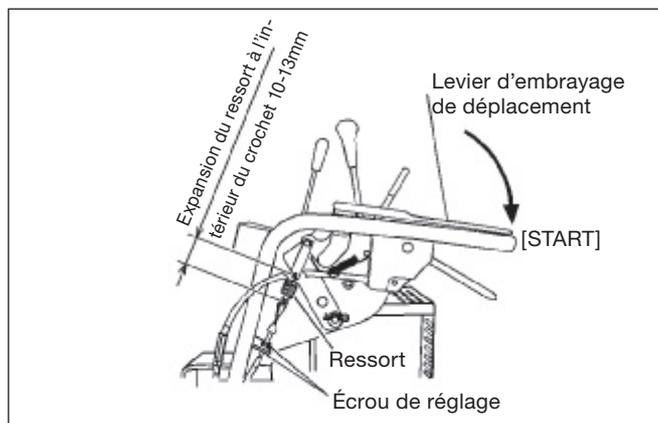


### AVERTISSEMENT !

- Pour les contrôles et les réglages, arrêtez le moteur après avoir amené la machine sur un sol de niveau.

### 7-1 RÉGLAGE DU LEVIER D'EMBRAYAGE DE DÉPLACEMENT

Faites le réglage suivant si la puissance transmise est insuffisante même quand le levier d'embrayage de déplacement est amené sur "START", suite au patinage de la courroie d'entraînement. Avec le levier d'embrayage de déplacement en position "START", réglez l'écrou de réglage pour que la détente du ressort atteigne 10~13 mm (la taille à l'intérieur du crochet devrait être de 55 ~ 58 mm). Resserrez l'écrou de réglage fermement après réglage.



### IMPORTANT !

- (1) Si le réglage du levier d'embrayage de déplacement est incorrect, la courroie d'entraînement va continuer de patiner même avec le levier d'embrayage de déplacement en position "START". La puissance transférée sera moins grande, le transporteur pourrait ne pas avancer ou avancer tout seul dans une pente. Contrôlez la courroie avant de faire un réglage.
- (2) Si la plage de réglage est nulle ou que la partie bombée de la courroie en V touche, il est nécessaire de changer la courroie en V.

### 7-2 RÉGLAGE DES FREINS

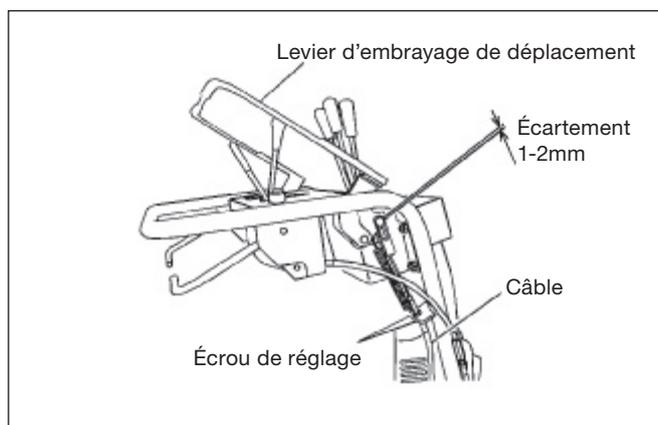
Le levier d'embrayage de déplacement actionne aussi les freins quand il est amené en position "STOP". Si les freins sont moins efficaces, réglez le câble du levier d'embrayage de déplacement.

Avec le levier d'embrayage de déplacement en position "STOP", réglez l'écrou de réglage du câble pour que l'écartement à la fixation du câble doit être de 1 ~ 2 mm.



### ATTENTION !

- Si le réglage des freins est incorrect, le frein de stationnement est inefficace et quand le levier d'embrayage de déplacement est lentement déplacé, le moteur risque de caler, ce qui est dangereux.



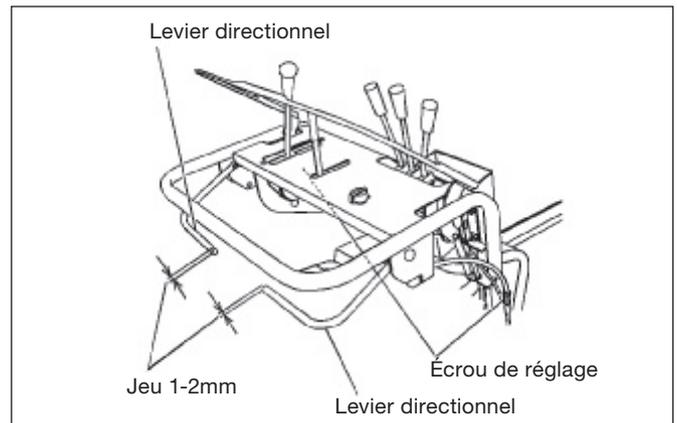
## 7-3 CHANGEMENT DES PATINS DE FREIN

Quand l'efficacité des freins de stationnement diminue même si le frein est réglé, il est nécessaire de changer les patins de frein. Les patins de freins de cette machine sont intégrés à la transmission, et il faut déposer la transmission. Consultez votre agent Iseki pour changer les patins de frein.

## 7-4 RÉGLAGE DES LEVIERS DIRECTIONNELS

Lorsqu'il devient difficile de tourner le transporteur parce que les leviers directionnels ne réagissent pas normalement (jeu ou mouvement des leviers trop grand), réglez-les.

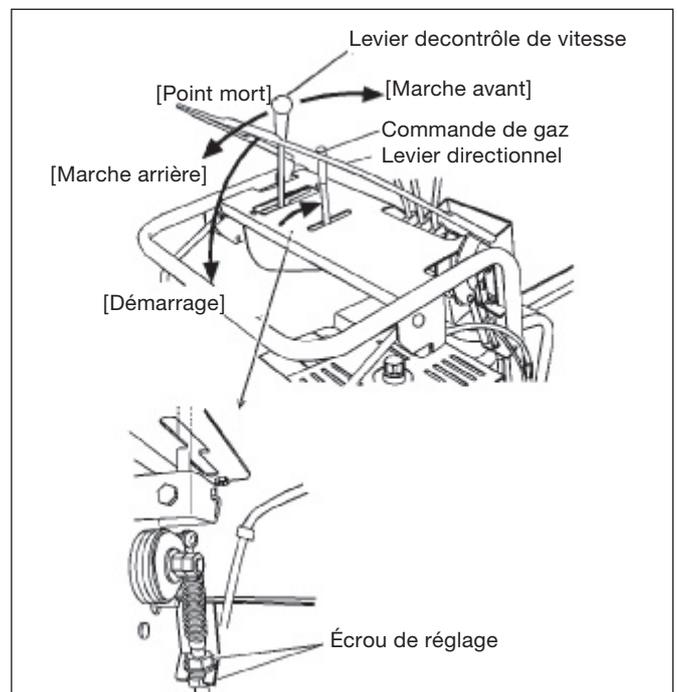
- (1) Faites reculer et avancer le transporteur sur 2-3 m pour que les pignons d'embrayage de direction soient engagés dans la boîte de vitesse (sans actionner les leviers)
- (2) Tournez l'écrou de réglage pour que le jeu (mouvement) des leviers soit de 1 ~ 2 mm au point du levier.
- (3) Ensuite, vérifiez leur fonctionnement. Si la distance pour actionner le levier droit et gauche est la même, le réglage est correct.



## 7-5 RÉGLAGE DE LA POSITION POINT MORT DU LEVIER DE CONTRÔLE DE VITESSE

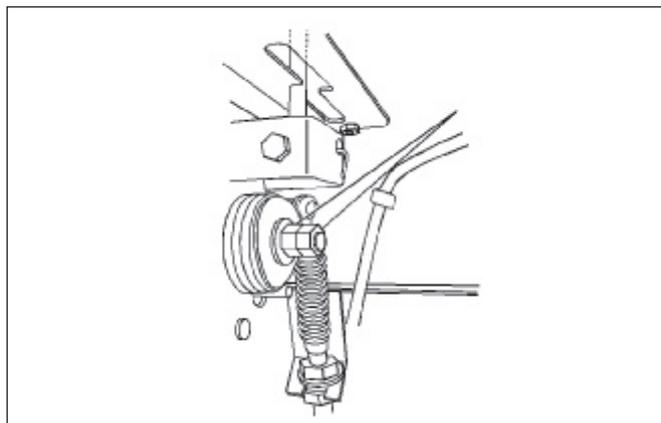
Si le transporteur ne s'arrête pas quand le levier de contrôle de vitesse est au point mort, un réglage du câble s'impose.

- (1) Quand le transporteur est sur un sol de niveau avec le levier d'embrayage de déplacement en position "START" et que le levier de contrôle de vitesse est au point mort, tournez l'écrou de réglage pour qu'il s'arrête à ce moment.
- (2) Après réglage, faites reculer et avancer le transporteur en vous assurant qu'il s'arrête quand le levier est ramené au point mort. Au besoin, répétez le réglage.



## 7-6 RÉGLAGE DE LA PLAGE DE DÉPLACEMENT DU LEVIER DE CONTRÔLE DE VITESSE

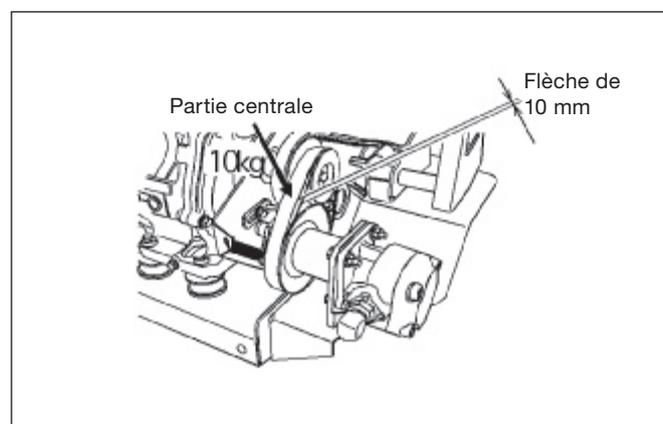
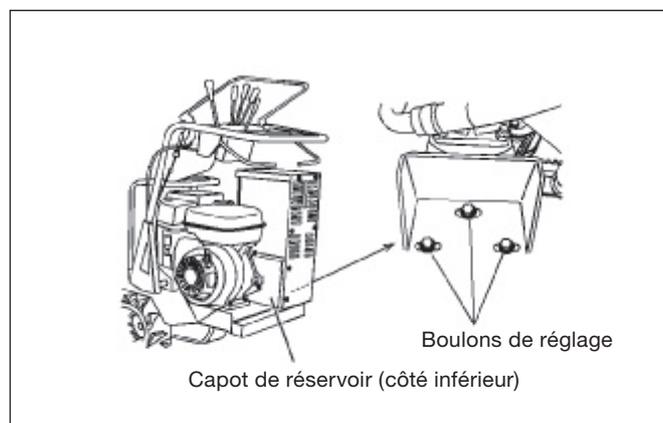
Si le levier de contrôle de vitesse saute au point mort en roulant, réglez-le en tournant l'écrou sur l'articulation à la boîte de vitesse. Tournez l'écrou pour que le levier ne revienne pas de lui-même au point mort quand le transporteur avance à vitesse élevée ou tourne. Après réglage, immobilisez-le avec le contre-écrou.



## 7-7 RÉGLAGE DE TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE LA POMPE HYDRAULIQUE (XV55VI UNIQUEMENT)

La courroie d'entraînement doit toujours être tendue. Si elle patine, et que le levier de la pompe hydraulique est actionné, la plateforme ne va pas se lever. La courroie peut être détendue en raison de l'usure, après une longue période d'utilisation. Réglez la tension selon la procédure ci-dessous.

- (1) Déposez le capot du réservoir (côté inférieur)
- (2) Desserrez les écrous de réglage (3 pcs.) du socle de la pompe pour pouvoir la déplacer à la main.
- (3) Tirez le socle de la pompe pour que la flèche de la courroie soit de 10 mm quand vous appuyez au centre de la courroie avec une force de 10 kg, serrez les écrous de fixation.
- (4) Remettez les capots en place après réglage.



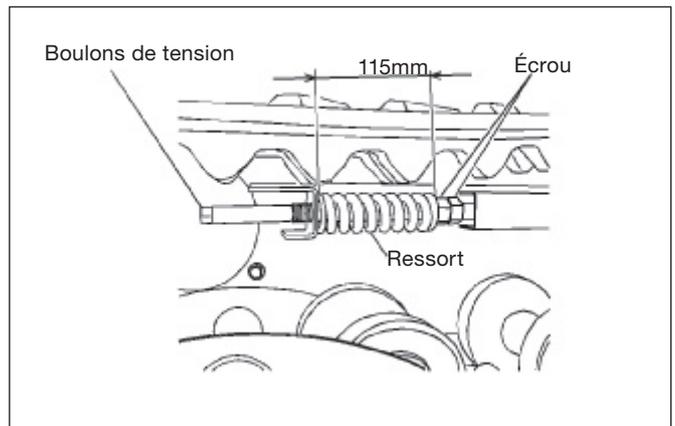
## 7-8 RÉGLAGE DE LA TENSION DES CHENILLES

Si les chenilles sont trop détendues suite à l'abrasion contre les rouleaux ou à l'expansion initiale, réglez la tension des chenilles. Réglez la longueur du ressort pour qu'elle soit de 115 mm avec le boulon et l'écrou de tension. Serrez l'écrou si la longueur du ressort ne change pas en faisant avancer et reculer le transporteur plusieurs fois.



### IMPORTANT !

- *Si la tension des chenilles est insuffisante ou excessive, cela va provoquer une usure des roues dentées, les chenilles vont se déboîter, se couper ou se fissurer. Contrôlez la tension des chenilles avant de commencer à travailler.*



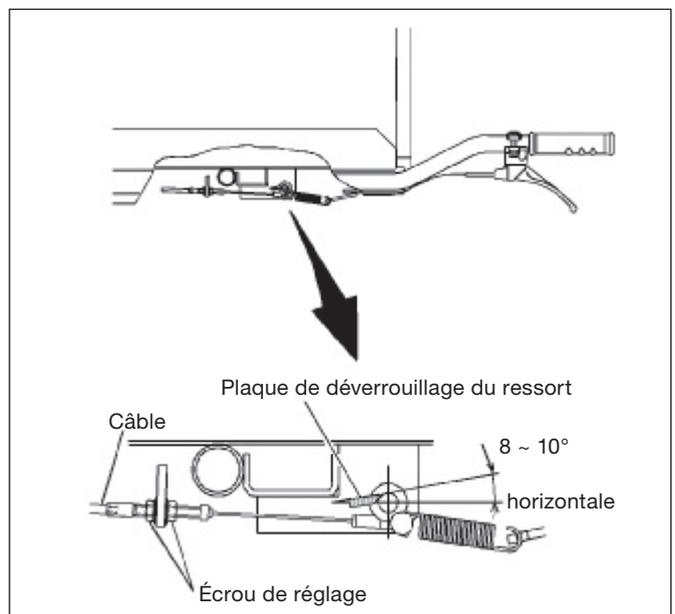
## 7-9 RÉGLAGE DU CÂBLE DE DÉVERSEMENT MANUEL (XV55I UNIQUEMENT)

Tournez l'écrou de réglage du câble pour que la plaque de déverrouillage de la plateforme soit à 8 ~ 10° par rapport à l'horizontale.



### IMPORTANT !

- *Le crochet ne peut pas se déverrouiller tout seul sous l'effet des vibrations de la machine, faute de quoi, la plateforme risque de basculer de manière inattendue si le câble est mal réglé. Veillez au bon réglage du câble.*



## 7-10 RÉGLAGE ET CONTRÔLE DU MOTEUR

Contrôlez et assurez l'entretien du moteur selon le manuel du moteur.

## 8. REMISAGE ET RÉPARATION



### AVERTISSEMENT !

*Attendez que le transporteur soit complètement refroidi avant de le recouvrir d'une bâche, afin de prévenir un incendie.*

### 8-1 REMISAGE QUOTIDIEN

Pour le remisage quotidien et à moyen terme, procédez comme suit :

- (1) Lavez et nettoyez la carrosserie de la machine, plus spécialement si vous avez roulé sur de mauvais chemins ou dans la boue.
- (2) Faites le plein du réservoir de carburant pour éviter qu'il rouille à l'intérieur.
- (3) Abaissez complètement la plateforme
- (4) Remisez le transporteur à l'intérieur.
- (5) Mettez levier de contrôle de vitesse au point mort et le levier d'embrayage de déplacement sur "STOP".



### IMPORTANT !

*Quand vous lavez le transporteur, n'utilisez pas un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le moteur, les composants électriques ou les décalcomanies. L'eau sous pression peut provoquer des dommages, les décalcomanies risquent de se détacher et les pièces de se déformer.*

### 8-2 REMISAGE À LONG TERME

Pour un remisage à long terme, nettoyez le transporteur et remisez-le comme suit :

- (1) Nettoyez toutes les pièces du transporteur
- (2) Au besoin, faites les réparations et réglages nécessaires
- (3) Faites la vidange d'huile moteur et faites tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes environ pour distribuer l'huile uniformément.
- (4) Lubrifiez tous les points de graissage.
- (5) Abaissez complètement la plateforme
- (6) Contrôlez tous les écrous et boulons et resserrez-les au besoin
- (7) Placez le transporteur sur des planches et remisez-le dans un endroit sec
- (8) Mettez le levier de contrôle de vitesse au point mort et le levier d'embrayage de déplacement sur "STOP". Placez des cales contre les chenilles.
- (9) Videz entièrement le réservoir de carburant et le carburateur.
- (\*) Référez-vous au manuel du moteur pour les conditions de remisage.

### 8-3 UTILISATION APRÈS UN REMISAGE À LONG TERME

Après un remisage à long terme, faites ce qui suit :

- (1) Procédez à un contrôle approfondi de la machine.
- (2) Pour préserver la longévité et les performances du moteur, laissez-le tourner au ralenti pendant 5 minutes après démarrage.



## 9. DÉPANNAGE

### 9-1 MOTEUR

Panne	Cause	Remède
Moteur tournant de manière saccadée	Fuite au flexible d'alimentation ou carburateur mal réglé	Serrez les colliers ou remplacez le flexible (*)
	Filtre à carburant obturé	Nettoyez ou remplacez le filtre Nettoyez le réservoir de carburant (*)
	Bougie défectueuse	Nettoyez ou remplacez la bougie (Référez-vous au manuel du moteur)
	Carburateur défectueux	Nettoyez ou faites remplacer par votre agent Iseki (*)
Le moteur s'arrête au ralenti	Bougie défectueuse	Nettoyez ou remplacez la bougie (Référez-vous au manuel du moteur)
	Carburateur défectueux ou mal réglé	Nettoyez ou remplacez le carburateur (*)
	Papillon mal réglé	Réglez le papillon (*)
Le moteur s'arrête de manière inattendue en cours de fonctionnement	Panne d'essence	Faites le plein de carburant (Référez-vous au manuel du moteur)
	Niveau d'huile bas	Ajoutez de l'huile dans le réservoir supérieur (Référez-vous au manuel du moteur)
	Serrage dû à un défaut de lubrification	Réparez ou remplacez le moteur (*)
	Capuchon de bougie mal fixé	Resserrez le capuchon de bougie (Référez-vous au manuel du moteur)
Fumée anormale sortant du pot d'échappement	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air (Référez-vous au manuel du moteur)
	Excès d'huile moteur	Contrôlez et adaptez le niveau d'huile (Référez-vous au manuel du moteur)
	Mélange trop pauvre	Réglez le carburateur (*)
	Type/qualité de carburant incorrect	Changez le carburant (Référez-vous au manuel du moteur)
La puissance du moteur est faible	Charge excessive	Réduisez la charge(Consultez les pages 23)
	Carburateur défectueux	Réglez le carburateur (*)
	Bougie défectueuse	Nettoyez ou remplacez la bougie (Référez-vous au manuel du moteur)
	Niveau d'huile moteur insuffisant	Faites le plein ou une vidange d'huile(Référez-vous au manuel du moteur)
	De la poussière s'est accumulée sur le ventilateur de refroidissement et sur les ailettes du cylindre	Nettoyez-les(Référez-vous au manuel du moteur)
	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air (Référez-vous au manuel du moteur)
	Huile moteur sale	Vidangez l'huile (Référez-vous au manuel du moteur)
	Orifice d'aération du bouchon de réservoir obstrué	Nettoyez l'orifice d'aération (Référez-vous au manuel du moteur)
	Moteur défectueux	Faites réparer ou changer le moteur (*)
	Surchauffe du moteur	Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir
		Nettoyez le carburateur (Référez-vous au manuel du moteur)

## 9-2 COMPOSANTS D'ENTRAÎNEMENT

Panne	Cause	Remède
Quand le levier d'embrayage de déplacement est mis sur "START", le transporteur avance un peu	La position point mort du levier de contrôle de vitesse est dérégulée	Réglez la position point mort du levier d'accélération (Consultez la page 37)
Le transporteur ne se déplace pas quand le levier d'embrayage de déplacement est mis sur "START"	Patinage de la courroie d'entraînement	Réglez le levier d'embrayage de déplacement (Consultez les pages 35)
		Remplacez la courroie d'entraînement (*)
	Embrayage de direction débrayé	Réglez les leviers directionnels (Consultez les pages 36)
Le transporteur ne s'arrête pas quand le levier d'embrayage de déplacement est mis sur "STOP"	La courroie d'entraînement tourne	Réglez le levier d'embrayage de déplacement (Consultez les pages 35)
		Réglez la butée de courroie
	Patin de frein usé	Réglez les freins (Consultez les pages 35,36)
Les chenilles patinent	Chenilles détendues	Retendez les chenilles (Consultez les pages 38)
	Charge excessive	Réduisez la charge (Consultez les pages 23)
Le transporteur ne tourne pas quand les leviers directionnels sont serrés	Les leviers ont trop de jeu	Réajustez les leviers (Consultez les pages 36)
	Patinage de la courroie d'entraînement	Réglez les leviers directionnels (Consultez les pages 35)
		Remplacez la courroie d'entraînement (*)
	Chenilles détendues	Retendez les chenilles (Consultez les pages 38)
Quand le levier d'accélération est engagé, un bruit bizarre est émis (sans signe de panne)	Surcharge de la transmission HST (un usage prolongé affecte la longévité HST)	Utilisez la machine de manière à arrêter le bruit (1) augmentez le régime moteur (2) Évitez de déplacer brusquement le levier d'accélération
	Surcharge	Réduisez la charge (Consultez la page 23)

### 9-3 POMPE HYDRAULIQUE (XV55VI UNIQUEMENT)

Panne	Cause	Remède
La pompe ne fonctionne pas quand le levier est actionné	Surcharge	Réduisez la charge (Consultez la page 23)
	Patinage de la courroie d'entraînement hydraulique	Ajustez le levier de pompe hydraulique (Consultez les pages 38)
		Remplacez la courroie d'entraînement hydraulique (Consultez les pages 38)
	Niveau d'huile hydraulique bas	Complétez le niveau hydraulique (Consultez les pages 31)
Capacité d'huile hydraulique insuffisante	Perte ou dégradation d'huile hydraulique	Complétez le niveau d'huile hydraulique (Consultez les pages 31)
		Vidangez l'huile hydraulique (*)
	Arrivée d'air dans le circuit hydraulique ou le vérin	Purgez l'air(*)
Fuite d'huile	Raccord desserré	Resserrez-le
	Usure et détérioration des joints d'étanchéité	Remplacez les joints(*)
	Fissure du flexible hydraulique	Changez le flexible hydraulique(*)



**IMPORTANT !**

(\*) *Demande des aptitudes et un outillage spécifiques. Consultez votre agent Iseki.*



## 10 SPÉCIFICATIONS

### 10-1 SPÉCIFICATIONS (MODÈLE : XV55VI)

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Type	Transporteur à chenille avec basculement hydraulique
Modèle	XV55VI
Capacité maximale	550 kg
Poids du châssis	305 kg
Longueur totale	1,865 mm
Largeur totale	640 mm
Hauteur totale	1,195 mm
Dimensions intérieures de la plateforme	
Longueur	1.200 ~ 1.450 mm
Largeur	465 ~ 725 mm
Hauteur	60 mm
Hauteur de la plateforme depuis le sol	390 mm
Mécanisme d'entraînement	
Type	chenille en caoutchouc sans fin
Largeur de chenille	180 mm
Largeur X nombre des maillons	72 x 35
Longueur de la base de la chenille	797 mm
Vitesse	réglable en continu
Marche avant	0 ~ 4,1 km/h
Marche arrière	0 ~ 3,6 km/h
Garde au sol	65 mm
Rayon de braquage minimum	1.300 mm
Moteur	
Modèle	Honda GX270 à essence, refroidi par air
Puissance maximum	6,5 kW/3.600 t/min (9,0 cv/3.600 t/min.)
Puissance nominale	5,1 kW/3.600 t/min (7,0 cv/3.600 t/min.)
Capacité du réservoir de carburant	6 L
Démarrage	par lanceur à rappel
Transmission	
Type	HST (transmission hydrostatique)
Système de basculement	
Basculement	hydraulique
Angle de basculement	80°
Pression au port PTO	17.2 MPa (175 kg/cm <sup>2</sup> )
Capacité du réservoir	12 L. (Cap. totale 13 L)

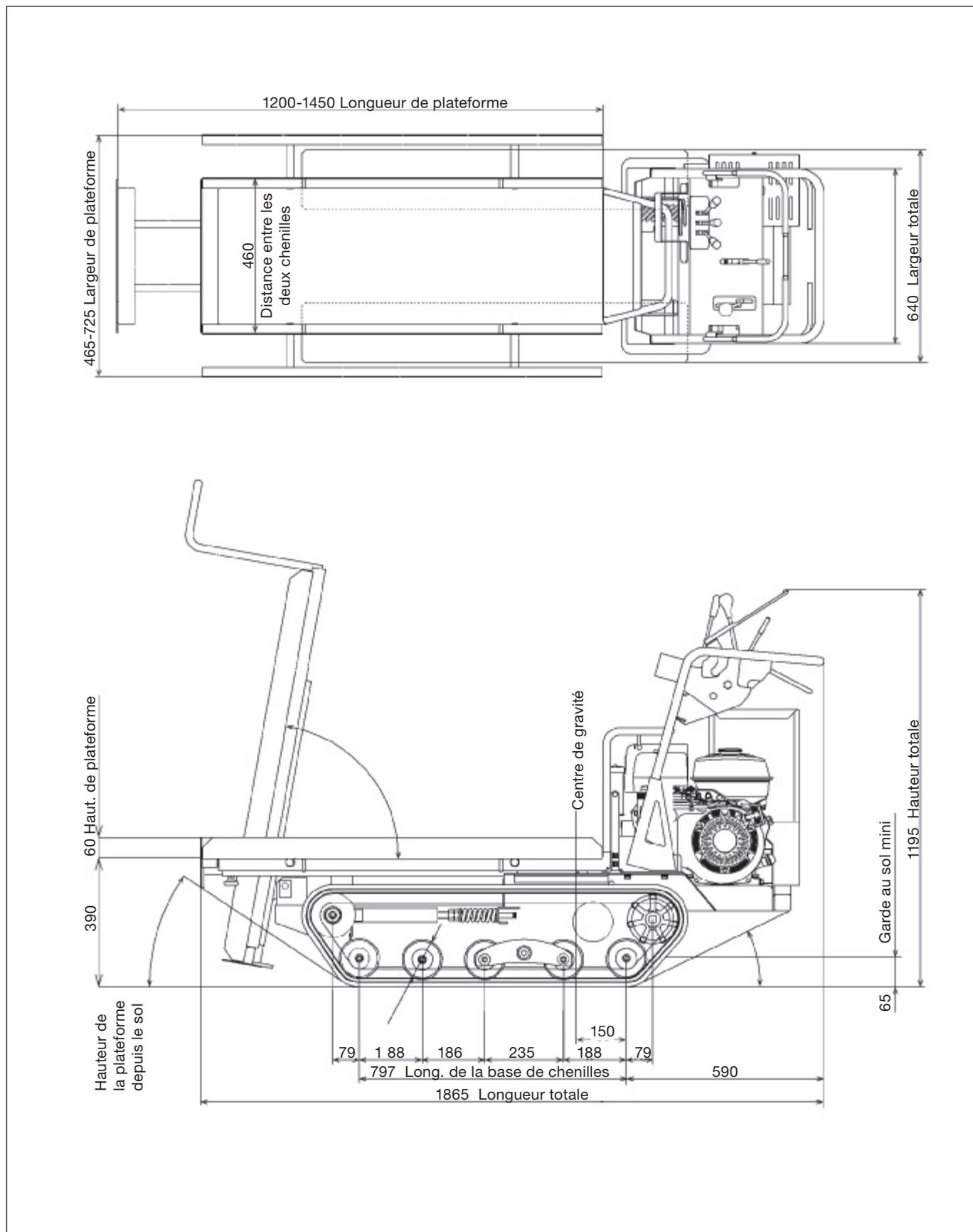
## 10-2 SPÉCIFICATIONS (MODÈLE : XV55I)

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

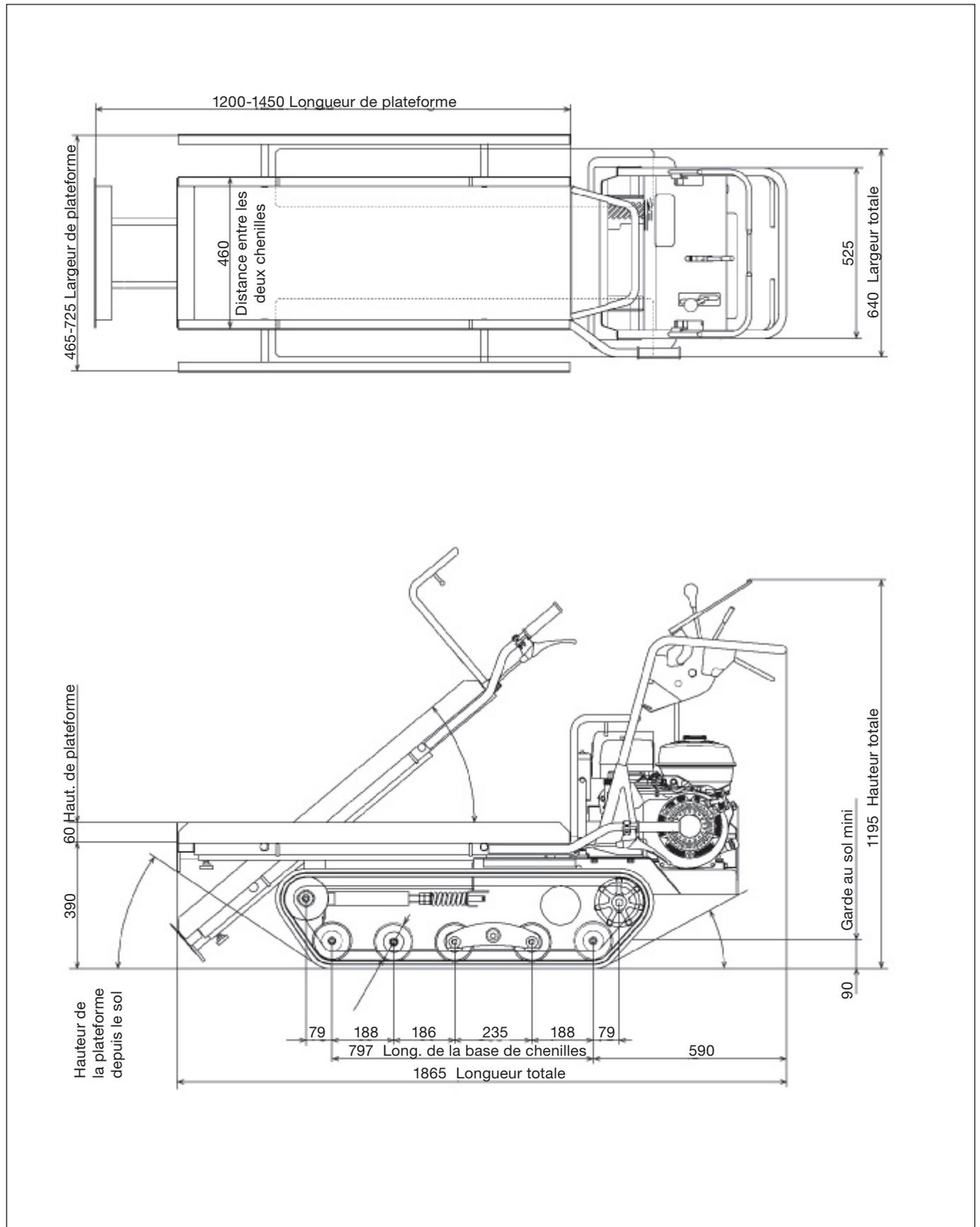
Type	Transporteur à chenilles
Modèle	XV55I
Capacité maximale	550 kg
Poids du châssis	240 kg
Longueur totale	1,865 mm
Largeur totale	640 mm
Hauteur totale	1,195 mm
Dimensions intérieures de la plateforme	
Longueur	1.200 ~ 1.450 mm
Largeur	465 ~ 725 mm
Hauteur	60 mm
Hauteur de la plateforme depuis le sol	390 mm
Mécanisme d'entraînement	
Type	chenille en caoutchouc sans fin
Largeur de chenille	180 mm
Largeur X nombre des maillons	72 x 35
Longueur de la base de la chenille	797 mm
Vitesse	réglable en continu
Marche avant	0 ~ 4,1 km/h
Marche arrière	0 ~ 3,6 km/h
Garde au sol	90 mm
Rayon de braquage minimum	1.300 mm
Moteur	
Modèle	Honda GX270 à essence, refroidi par air
Puissance maximum	6,5 kW/3.600 t/min (9,0 cv/3.600 t/min.)
Puissance nominale	5,1 kW/3.600 t/min (7,0 cv/3.600 t/min.)
Capacité du réservoir de carburant	6 L
Démarrage	par lanceur à rappel
Transmission	
Type	HST (transmission hydrostatique)
Système de basculement	
Basculement	manuel
Angle de basculement	40°

# 11. PLANS

## 11-1 PLAN (MODÈLE : XV55VI)



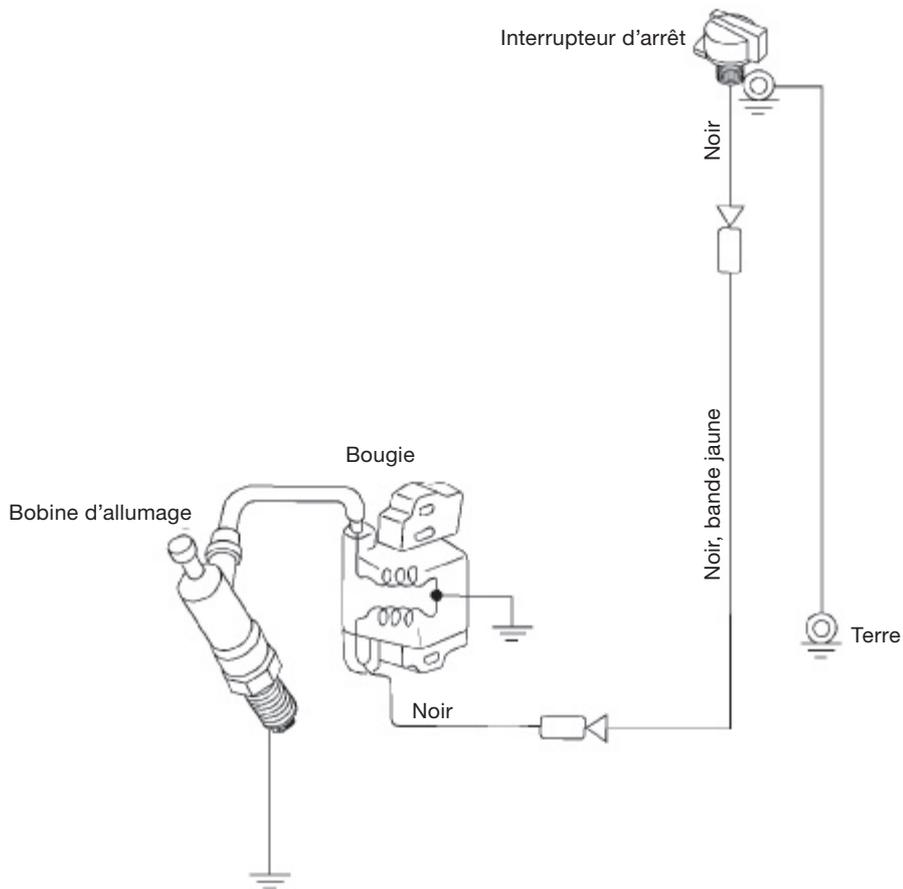
## 11-2 PLAN (MODÈLE : XV55I)



## 12. SCHÉMA DE CÂBLAGE

Circuit du contacteur à clé

	Arrêt	E
Off		
On		



## 13. CONSOMMABLES

Pour commander des pièces d'usure à votre agent Iseki, contrôlez le numéro de pièce.

Numéro de pièce	Description	Qté	Utilisation
0385-510-012-0	Courroie COG (SB60HP4)	1	Poulie du moteur
0620-530-012-1	Courroie (V-COG SB-18)	1	Entraînement de la pompe hydraulique
0385-350-011-0	Chenille (180 x 35 x 72/PM)	2	Composant de l'entraînement
0329-140-012-0	Ventilateur L	1	Transmission HST
98079-56855	Bougie	1	Moteur W20ERR-U DENSO





ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)